

大  
公  
報

**Ta-Kung-Pao**

**342 Hennessy Road  
Hong Kong**

司公限有(港香) 總行：印督

第三萬零一百五十八號

號二四三道詩尼軒港香：址地

七至一八一七五七；機總話電

CABLE: 677B TELEX: 72859 HRTKP RX

香港利和印刷有限公司承印

100

# 热烈祝贺



**"TUHSU" GROUP**

中國土產畜產進出口總公司設子公司

暨 廣東省土產(集團)公司成立

費 藝 民	何 世 柱	華潤(集團)有限公司	澳門南光(集團)有限公司
中國銀行香港分行	中國國際信托投資(香港集團)有限公司	粵海企業(集團)有限公司	德信行有限公司
保 建 行	大眾動力機械有限公司	宜豐實業有限公司	僑聯行有限公司
萬泰行(遠東)有限公司	建華行(蔡氏)有限公司	益豐船務企業有限公司	新 華 銀 行
中遠有限公司	渣打銀行香港總行	元隆行有限公司	豐年廣告有限公司
振興貿易公司	華僑商業銀行	協成隆行何焯銳	江海國際貿易有限公司
星洲貿易有限公司	集成貿易有限公司	京泰有限公司	中僑國產百貨有限公司
永新企業有限公司	雅利香料有限公司	香港翁氏公司	百希達國際有限公司
香港中國旅遊畫報	奧美廣告(中國)有限公司	香港上海滙豐銀行	裕華國貨公司
錦河木業合板有限公司	桂江企業有限公司	寶 生 銀 行	廣成行貿易有限公司
南洋商業銀行	凱達(香港)貿易公司	大德行股份開發有限公司	和 順 集 團
香 港 文 匯 報	澳門南洋貿易公司	維德集團莊啓程	泉昌有限公司
僑盟企業有限公司	廣 羣 有 限 公 司	香港三利國際(土畜產)有限公司	和昌集團 合利昌國際貿易有限公司
中國光大集團有限公司	福 聯 公 司	中藝(香港)有限公司	錦隆木材有限公司
建成貿易公司	嘉洛有限公司	華貿有限公司	富文發展有限公司

香港明明實業公司  
香港越誠園  
香港源興公司  
香港中國花園貿易有限公司  
香港華園  
澳門廣訊園  
法國興業銀行澳門分行  
東方匯理銀行  
香港華利美通公司  
香港萬中貨櫃有限公司  
香港萬成貨櫃有限公司  
香港寶聯企業有限公司  
香港之聯有限公司  
香港東方海外漁花有限公司  
香港利豐(集團)有限公司  
香港北亞信託有限公司

香港合記煙花有限公司  
香港廣信行  
香港金泉木業有限公司  
香港永興投資有限公司  
香港瑞通投資有限公司  
香港豐盛行  
香港成川投資有限公司  
新加坡南洋日又煙廠有限公司  
香港豐隆有限公司  
香港東億有限公司  
印中貿易(香港)有限公司  
印中發展(新加坡)私人有限公司  
香港通興企業有限公司  
香港世界森林開發投資貿易有限公司  
香港美東船舶有限公司  
香港太福木業有限公司  
香港和記洋行(中國)有限公司

香港立明企業有限公司  
香港榮佳貿易有限公司  
香港正豐有限公司  
香港聯大行  
香港寶林貿易有限公司  
香港寶如有限公司  
香港永加發展有限公司  
華威豐(香港)商業有限公司  
香港國際絲業有限公司  
香港聯發行市務有限公司  
新得保集團有限公司  
新得保(興業)木材貿易有限公司  
佳洋(香港)有限公司  
立新洋行有限公司  
香港星隆發展有限公司  
香港自強福發展有限公司  
聚國利森源有限公司

廣源(所羅門)有限公司  
香港聯發貿易公司  
香港高傑行有限公司  
香港天茂有限公司  
香港華茂燭業公司  
中燃有限公司  
永豐達實業有限公司  
香港華聯紙業有限公司  
香港福航行  
澳門南興機油土產有限公司  
香港天裕國際公司  
香港華昌國際集團  
香港華海土產有限公司  
永興貿易公司  
天盛行有限公司  
EUM HAYA UTAMA GROUP  
TAI KUANG HANG COMPANY LTD

同敬賀

(排名不分先後)

版二十第

傷

的第一次茶米，只飲第二次沖的。茶米，茶的去眠既能享受，又可避免咖啡的攝入。

如要在狂放期加入大量咖啡因，小寶實得從小，後天的補救辦法，可採用日常的飲食療法，添加粗纖維和有益。這兩種物質，都能促進腸道的生長發育。

用粗纖維食宜適量，不宜過量服用。拘接整可與粗纖維，加粗纖維更良好，宜在空腹或飯前半小時飲用，以促進食物中的藥物吸收。否則，會影響藥物的吸收，出現機體缺鈣現象。

為安全起見，應在初期作X光透視和纖維胃鏡檢查。

人到中年，營養漸趨平衡，並且感到明暢，其痛傳而至。應服五宮科檢查，以排除癌病。

婦女到了中年，應常常檢查自己的乳房，有否塊物？或否乳房皮膚感到橘子皮樣變化。這都是明顯的。乳房以乳頭為中心，經檢查一環繞，如果乳上乳頭有塊物，更應引起注意。

身上有乳癌，癌痕，或外傷的疤痕，經復出，要警惕是否癌病。

有良兆作癌

復出，要警惕是否癌病。

舌頭上長癌一個星期，便覺有痛。

清楚，其腫脹甚近起來，甚至頸邊淋巴也腫大。要防止是否癌病。

大便時出血，大便，或爽利，當作痔瘡，下痢拍發，日久不見效的，要請肛門科醫生進行手術檢查，排除直腸癌，有時世醫多誤認為痔瘡。

李仁義

# 查

先是，鼻痔癰症可尋，不能斷根者都是病。後得了早發例，就脫了早瘡。早瘡出早治豈是有辦法的。

但是常常見到有些病人，有了瘡的哲學是：「痛楚到發生危險害。」他如：「癰疽，反而心掉不寧，倒不如讓它擴大由命。」於是因循失機，變成大瘡！目前瘡症及早治療，是可以治癒的。故此類列以上十種症狀，引起大眾注意。

使鼻痔癰復元光照片看來，便與剛發元時以明眼低和四壁的中央、正面及兩側低和結實的增厚變軟，使鼻陰腔積液空矣。藥理實驗證明，使用本堂無任何毒副作用，對臉、口、耳、鼻、腸、胃等主藥皆無任何損害。

東南獨獲家經銷：萬順行

效分致效如神。種種奇效，明瞭無疑。經無何間服用，即能痊癒。本堂作「服治鼻痔癰」之良方，係由名醫傳授，收效快轉瞬的，則非尋常醫治的方法，使患鼻痔或治癒之痛苦。

此方：陳國瑞、黃贊生、周子倫編製。功能：通氣潤肺和消腫頭項骨痛等症。實為救世之寶貴藥也。實費東主：王德安，即泉豐號。

廣州星羣

精製 夏桑

外國雜誌

本品選用我國名產夏枯草，  
成沖劑，即沖即飲，服用方便。  
疏風散熱，除濕痹、解痼疾、  
熱、目赤頭痛、咽喉腫痛、  
多等症，常飲醒腦、提神、  
常保健、清涼飲料，係居家

1. *Journal of Management Studies*, 1990, 27, 1, 1-14.

購買時最緊要  
認明(六和)商標

廣州星羣製藥廠

廣州醫藥進出口

總經銷：香港正豐國產

電話：5-748413.



# 谷牧應邀抵達新加坡 昨與星印尼巨商會晤

## 星商唐裕設宴 林紹夏等出席

【新加坡十八日電】中國國務院副總理谷牧，應星加坡中華總商會會長林紹夏之邀，於今日下午抵達新加坡。谷牧在星期間，將與星、印、尼三國之巨商會晤，並與星加坡政府官員及工商界人士進行廣泛交流。

# 中國印尼貿易額 今年將達五億美元

【法新社雅加達十八日電】據印尼貿易部官員表示，中國與印尼的貿易額在今年將達到五億美元。該官員指出，兩國貿易關係日益密切，貿易額在過去幾年中增長迅速。目前，中國已成為印尼在亞洲的重要貿易夥伴之一。

# 廣州制訂多項措施 接待台胞探親旅遊

## 成立港澳華僑台胞服務部

【本報訊】廣州市政府為加強與港澳及台灣地區之聯繫，特成立「港澳華僑台胞服務部」。該部門將負責接待來穗探親旅遊之台胞，並為其提供各項便利服務。此外，該部亦將協助台胞在穗之各項事務，如簽證、住宿及交通等。

# 記根尋安者記台

【本報訊】近日，多位台胞來穗尋根問祖，其中不乏知名人士。他們在穗期間，先後參觀了多個具有歷史意義之景點，並與當地居民進行了親切交流。此次尋根之旅，不僅增進了台胞對祖國之了解，亦加強了兩岸同胞之情感紐帶。

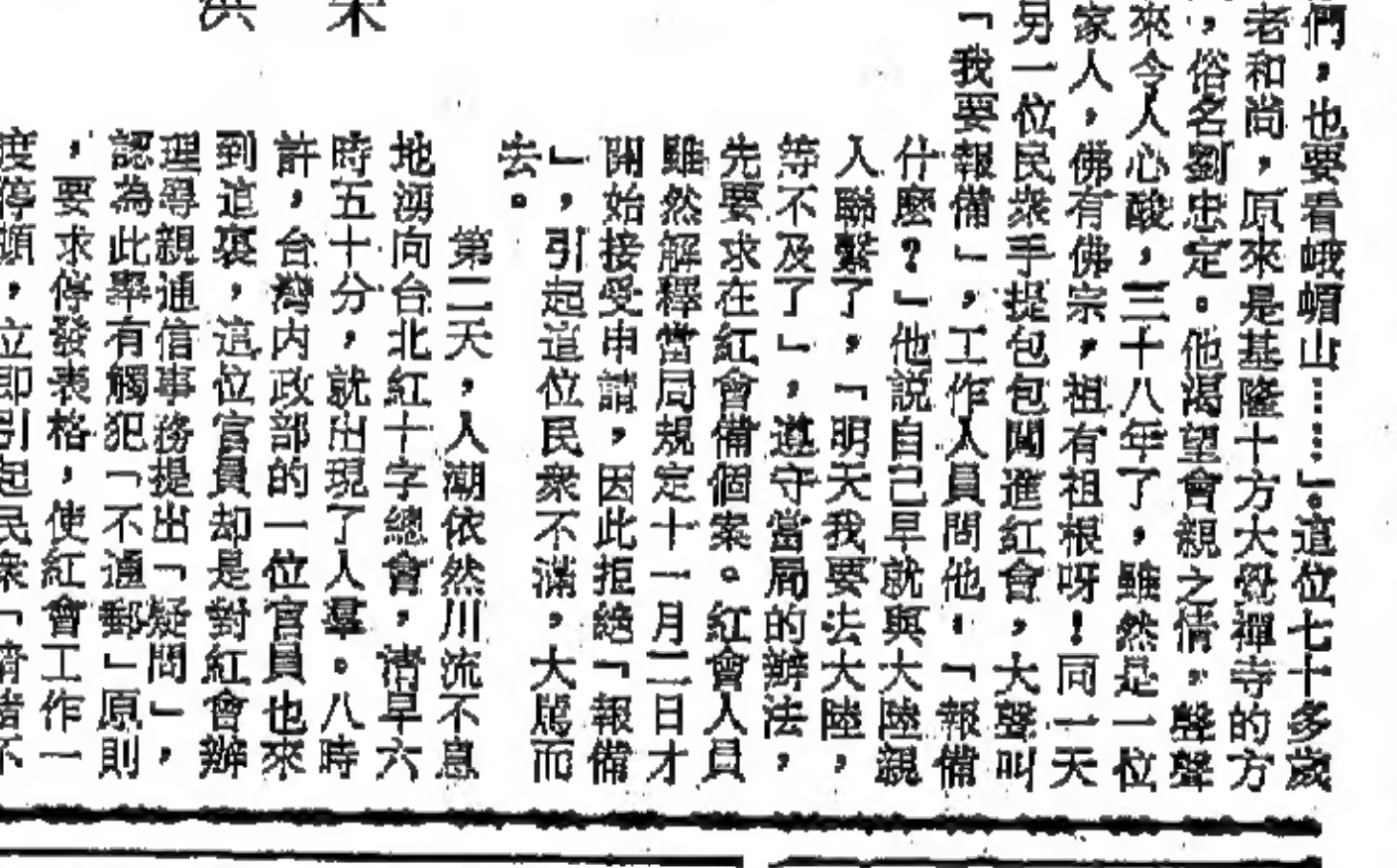
# 探親台胞携物返台 萬元以下者可免稅

## 可帶當歸田七冬蟲夏草雲南白藥等

【本報訊】根據最新規定，探親回台之台胞可攜帶一定數量之免稅物品。其中，藥品類如當歸、田七、冬蟲夏草及雲南白藥等，均可免稅攜帶。此外，還包括部分食品及日用品。此舉旨在便利台胞回台探親，並減輕其經濟負擔。

# 廣交會昨設宴招待 旅日台胞僑胞代表

【本報訊】廣州市政府昨日在廣交會期間，設宴招待了由日本回國之台胞及僑胞代表。席間，廣州市政府官員向代表們介紹了廣州市之最新發展情況，並對代表們在日之工作表示敬意。代表們亦對廣州市之繁榮與進步表示讚賞。



# 大提琴家馬友友 在台北演奏名曲

【本報訊】著名大提琴家馬友友將於近日在台北舉行音樂會，演奏多首世界著名大提琴名曲。馬友友此次來台演出，受到了廣大音樂愛好者之熱烈歡迎。他的精湛演奏將為台北觀眾帶來一場難忘之音樂盛宴。

# 北方冷空氣正南下 粵氣溫將明顯下降

【本報訊】根據氣象部門預測，一股強勁之冷空氣正從北方南下，預計將影響到廣東地區之天氣。未來幾天，廣東之氣溫將明顯下降，市民應注意防寒保暖。此外，冷空氣南下亦可能伴有大風及降雨天氣。

# 訪滿族發祥地 記港穗滿族同胞東北之行

【本報訊】日前，由香港及穗市之滿族同胞組成一隊，前往滿族發祥地——東北進行訪問。此次訪問旨在加強滿族同胞之聯繫，並弘揚滿族文化。訪問團在東北期間，先後參觀了多個具有歷史意義之景點，並與當地滿族同胞進行了親切交流。

# 中共端正黨風工作 九年取得七項成績

【本報訊】中共在過去九年來，為端正黨風，加強黨內紀律，取得了顯著之成績。據統計，共取得了七項主要成績，包括：加強了黨內監督機制，嚴厲打擊了腐敗行為，提高了黨員之紀律意識等。這些成績之取得，為黨之健康發展奠定了堅實之基礎。

# 中共通過體制改革加強建黨

【本報訊】中共近日通過了一項關於體制改革之重要決議，旨在通過改革加強黨之建設。決議指出，黨將進一步完善內部監督機制，加強對黨員之教育管理，並通過改革提高黨之領導力與執行力。此舉將有助於黨在改革開放之過程中保持先進性與戰鬥力。

# 在本屆廣州交易會上 抗瘧疾新藥受歡迎

【本報訊】在本屆廣州交易會上，多款抗瘧疾新藥受到了廣大客商之熱烈歡迎。這些新藥具有療效顯著、副作用小等優點，為防治瘧疾提供了新之選擇。交易會期間，多款新藥成功簽約，顯示出市場對新藥之高度關注。

# 徐聞食物中毒案 三百人痊癒出院

【本報訊】日前發生之徐聞食物中毒案，目前已有三百名患者痊癒出院。據悉，此次中毒事件是由於食用了受污染之食物所致。經有關部門及時介入，迅速展開調查與救治工作，最終控制了事態之擴大。目前，相關責任人員正接受進一步之調查。

# 中國經濟實力不可小視

【本報訊】隨著中國經濟之快速發展，其國際地位日益提升，經濟實力已不可小視。中國在過去幾年中，在經濟建設、科技研發及國際貿易等方面均取得了顯著成就。中國之崛起，不僅對世界經濟產生了深遠影響，亦為全球和平與穩定作出了重要貢獻。

# 可能接受聯合國新建議

【本報訊】有關方面表示，中國政府正考慮接受聯合國之新建議，以進一步加強國際合作。此舉將有助於中國更好地融入國際社會，並為全球發展貢獻力量。中國政府將根據實際情況，慎重考慮並作出最終決定。

# 聯合國調解獲得進展

【本報訊】聯合國調解委員會在處理相關國際爭端方面取得了顯著進展。委員會通過多次調解與協商，促使各方在爭端解決上達成共識。此舉得到了國際社會之廣泛讚揚，亦顯示出聯合國在維護國際和平與穩定方面之重要作用。

# 伊朗表露停火新意向

【本報訊】伊朗政府近日表露了停火之新意向，並表示願意與各方進行和平談判。此舉旨在緩解地區緊張局勢，並促進中東地區之和平與穩定。國際社會對此表示關注，並呼籲各方保持冷靜，通過對話解決爭端。



# 聯合國調解獲得進展

## 伊朗表露停火新意向

### 可能接受聯合國新建議

【本報訊】聯合國秘書長德奎利亞爾昨日表示，伊朗在聯合國調解下，可能接受聯合國新建議，停止在波斯灣的軍事行動。

# 因戰火煉油能力下降

## 伊朗與蘇聯達成協議

### 用原油換石油產品

【本報訊】伊朗與蘇聯昨日達成協議，用原油換石油產品，以解決因戰火煉油能力下降的問題。

# 歐西及京東約紐

## 市股街爾華看家析分

### 潰崩非並整調下向說

【本報訊】紐約東區及歐洲股市昨日分析家指出，市場並非全面崩潰，而是向下調整。

# 美元傳將對馬克下挫

## 認為西德提高短期利率有違協議

【本報訊】美元昨日傳出將對馬克下挫，因為西德提高短期利率有違協議。

# 菲叛軍所獲運兵

## 菲軍政府軍運兵

【本報訊】菲律賓叛軍昨日獲運兵，菲軍政府軍亦運兵前往。

# 美八七年預算赤字

## 將減少七百億美元

【本報訊】美國八七年預算赤字將減少七百億美元。

# 舒爾茨抵以色列

## 提出和平新建議

【本報訊】舒爾茨昨日抵以色列，提出和平新建議。

# 美四戰艦駛往海灣

## 昨途經蘇伊士運河

【本報訊】美國四戰艦昨日駛往海灣，昨途經蘇伊士運河。

# 華爾街談「熊」色變

## 阿瑟·施皮格爾曼

【本報訊】華爾街昨日談「熊」色變，阿瑟·施皮格爾曼表示。

# 印度軍攻進賈夫納

## 游擊隊傳向印求情

【本報訊】印度軍昨日攻進賈夫納，游擊隊傳向印求情。

# 阿爾巴尼亞高層人士

## 提出以實踐檢驗真理

【本報訊】阿爾巴尼亞高層人士昨日提出以實踐檢驗真理。

# 菲粉碎政變陰謀

## 接獲情報 總統府布防

【本報訊】菲律賓昨日接獲情報，總統府已布防，粉碎政變陰謀。

# 聯合國教科文組織

## 昨委出新任總幹事

【本報訊】聯合國教科文組織昨日委出新任總幹事。

# 尼克松看美中關係前景

## 從NBC中國專輯談起

【本報訊】尼克松昨日看美中關係前景，從NBC中國專輯談起。

# 華爾街談「熊」色變

## 阿瑟·施皮格爾曼

【本報訊】華爾街昨日談「熊」色變，阿瑟·施皮格爾曼表示。

# 印度軍攻進賈夫納

## 游擊隊傳向印求情

【本報訊】印度軍昨日攻進賈夫納，游擊隊傳向印求情。

# 阿爾巴尼亞高層人士

## 提出以實踐檢驗真理

【本報訊】阿爾巴尼亞高層人士昨日提出以實踐檢驗真理。

# 菲粉碎政變陰謀

## 接獲情報 總統府布防

【本報訊】菲律賓昨日接獲情報，總統府已布防，粉碎政變陰謀。

# 聯合國教科文組織

## 昨委出新任總幹事

【本報訊】聯合國教科文組織昨日委出新任總幹事。

# 華爾街談「熊」色變

## 阿瑟·施皮格爾曼

【本報訊】華爾街昨日談「熊」色變，阿瑟·施皮格爾曼表示。

# 印度軍攻進賈夫納

## 游擊隊傳向印求情

【本報訊】印度軍昨日攻進賈夫納，游擊隊傳向印求情。

# 阿爾巴尼亞高層人士

## 提出以實踐檢驗真理

【本報訊】阿爾巴尼亞高層人士昨日提出以實踐檢驗真理。

# 菲粉碎政變陰謀

## 接獲情報 總統府布防

【本報訊】菲律賓昨日接獲情報，總統府已布防，粉碎政變陰謀。

# 聯合國教科文組織

## 昨委出新任總幹事

【本報訊】聯合國教科文組織昨日委出新任總幹事。

# 華爾街談「熊」色變

## 阿瑟·施皮格爾曼

【本報訊】華爾街昨日談「熊」色變，阿瑟·施皮格爾曼表示。

# 印度軍攻進賈夫納

## 游擊隊傳向印求情

【本報訊】印度軍昨日攻進賈夫納，游擊隊傳向印求情。

# 阿爾巴尼亞高層人士

## 提出以實踐檢驗真理

【本報訊】阿爾巴尼亞高層人士昨日提出以實踐檢驗真理。

# 菲粉碎政變陰謀

## 接獲情報 總統府布防

【本報訊】菲律賓昨日接獲情報，總統府已布防，粉碎政變陰謀。

# 聯合國教科文組織

## 昨委出新任總幹事

【本報訊】聯合國教科文組織昨日委出新任總幹事。

# 華爾街談「熊」色變

## 阿瑟·施皮格爾曼

【本報訊】華爾街昨日談「熊」色變，阿瑟·施皮格爾曼表示。

# 印度軍攻進賈夫納

## 游擊隊傳向印求情

【本報訊】印度軍昨日攻進賈夫納，游擊隊傳向印求情。

# 阿爾巴尼亞高層人士

## 提出以實踐檢驗真理

【本報訊】阿爾巴尼亞高層人士昨日提出以實踐檢驗真理。

# 菲粉碎政變陰謀

## 接獲情報 總統府布防

【本報訊】菲律賓昨日接獲情報，總統府已布防，粉碎政變陰謀。

# 聯合國教科文組織

## 昨委出新任總幹事

【本報訊】聯合國教科文組織昨日委出新任總幹事。

# 華爾街談「熊」色變

## 阿瑟·施皮格爾曼

【本報訊】華爾街昨日談「熊」色變，阿瑟·施皮格爾曼表示。

# 印度軍攻進賈夫納

## 游擊隊傳向印求情

【本報訊】印度軍昨日攻進賈夫納，游擊隊傳向印求情。

# 阿爾巴尼亞高層人士

## 提出以實踐檢驗真理

【本報訊】阿爾巴尼亞高層人士昨日提出以實踐檢驗真理。

# 菲粉碎政變陰謀

## 接獲情報 總統府布防

【本報訊】菲律賓昨日接獲情報，總統府已布防，粉碎政變陰謀。

# 聯合國教科文組織

## 昨委出新任總幹事

【本報訊】聯合國教科文組織昨日委出新任總幹事。

# 華爾街談「熊」色變

## 阿瑟·施皮格爾曼

【本報訊】華爾街昨日談「熊」色變，阿瑟·施皮格爾曼表示。

# 印度軍攻進賈夫納

## 游擊隊傳向印求情

【本報訊】印度軍昨日攻進賈夫納，游擊隊傳向印求情。

# 阿爾巴尼亞高層人士

## 提出以實踐檢驗真理

【本報訊】阿爾巴尼亞高層人士昨日提出以實踐檢驗真理。

# 菲粉碎政變陰謀

## 接獲情報 總統府布防

【本報訊】菲律賓昨日接獲情報，總統府已布防，粉碎政變陰謀。

# 聯合國教科文組織

## 昨委出新任總幹事

【本報訊】聯合國教科文組織昨日委出新任總幹事。

# 華爾街談「熊」色變

## 阿瑟·施皮格爾曼

【本報訊】華爾街昨日談「熊」色變，阿瑟·施皮格爾曼表示。

# 印度軍攻進賈夫納

## 游擊隊傳向印求情

【本報訊】印度軍昨日攻進賈夫納，游擊隊傳向印求情。

# 阿爾巴尼亞高層人士

## 提出以實踐檢驗真理

【本報訊】阿爾巴尼亞高層人士昨日提出以實踐檢驗真理。

# 菲粉碎政變陰謀

## 接獲情報 總統府布防

【本報訊】菲律賓昨日接獲情報，總統府已布防，粉碎政變陰謀。

# 聯合國教科文組織

## 昨委出新任總幹事

【本報訊】聯合國教科文組織昨日委出新任總幹事。



### 長洲海面昨晚動人一幕

#### 水手合力救人

【本報訊】長洲海面昨晚動人一幕，一艘由長洲開往中環的渡輪，因引擎故障，在長洲海面擱淺，船上的水手及乘客合力將該船拖回中環。

### 少婦難忍癢癢自殺

#### 突念親情電夫獲救

【本報訊】一名十九歲女學生，因患癢癢症，難忍癢癢，於昨晚在長洲海面自殺，幸被路過的水手發現，合力將其救起，並送院救治。

### 四匪藉詞送貨

#### 掠走表肉卅箱

【本報訊】四名匪徒，藉詞送貨，於昨晚在長洲海面掠走表肉卅箱，價值約三萬元。

### 黑反大方警

#### 人三十七拘

【本報訊】警方在長洲海面拘捕了三十七名黑反，其中一名黑反在拘捕過程中受傷，目前正在醫院接受治療。

## 祝賀

中國土產畜產進出口總公司  
設子公司暨廣東省土產  
(集團)公司成立

### 聯發貿易公司敬賀

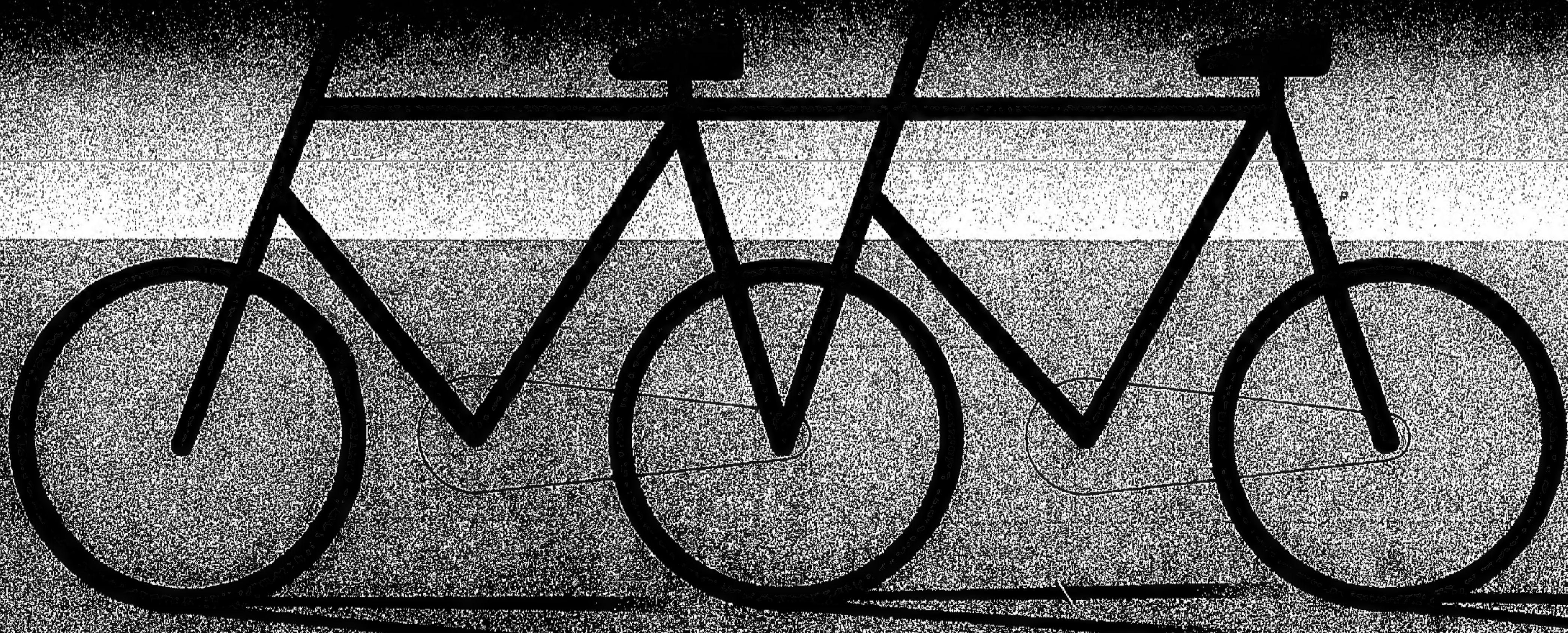
香港干諾道中62-63號  
中興商業大廈21字  
電話：5-430155  
電訊：61634 UTCKO HX  
傳真：5-411544

中國土產畜產進出口總公司設子公司  
暨廣東省土產(集團)公司成立

### 寧暉貿易有限公司敬賀

經銷：土產、畜產、五礦、糧油、化工、紡織、水產  
地址：香港中環荷李活道6-8號立輝大廈103室  
電話：5-215205 5-241926 5-215206  
電掛：76599 BIDRA HX  
電傳：BIDRACO  
圖文傳真機：5-8450112

## 樂喜金星與閣下



## 同步向前

樂喜金星是個一百二十億美元集團，由三十多家韓國公司所組成，業務遍及化學工業、電子工業與各項服務業。

今天，樂喜金星的产品和業務非常廣泛，自石油化學、化學原料、家電產品、通訊電纜、機械設備至國際貿易及金融等服務，此皆致力於為海內外創造更高的生活品質。

工皆懷着無比的鬥志和進取精神，將此非凡的科技成就與經驗推廣至世界各地，成功的例子如在泰國的Mahajac Electric，沙烏地阿拉伯的SABIC，及美國阿拉巴馬州特爾斯威的Goldstar of America，皆是其中佼佼者。

Lucky-Goldstar International Corp.  
Business Development Dept.  
Yoido P. O. Box 699, Seoul 150, Korea  
電話：(02) 785-5694  
電傳：LGINTL K27266  
傳真：(02) 785-7762/3  
香港辦事處：電話：5-266402/7  
電傳：62711 LGI HX  
傳真：852-123-40601

LUCKY-GOLDSTAR

■樂喜金星的子公司的業務範圍：  
化工與能源 □ Lucky Ltd. □ Honam Oil Refinery  
□ Lucky Advanced Materials □ Korea Mining & Smelting  
□ Goldstar Semiconductor □ Goldstar Electronic Devices  
□ Goldstar Telecommunication □ Goldstar Electric  
□ Goldstar-Alps Electronics □ Goldstar Precision  
□ Goldstar Industrial Systems □ Goldstar Instrument & Electric  
□ Goldstar Electric Machinery □ Goldstar-Honywell  
□ Goldstar Cable □ Lucky-Goldstar International  
□ Lucky Securities □ Pan Korea Insurance  
□ Goldstar Investment & Finance □ Pan Investment & Finance  
□ Lucky Development □ Lucky Engineering  
□ Hee Sung □ Systems Technology  
□ Management □ Lucky-Goldstar Sports  
□ The Yonam Foundation □ The Yonam Educational Institute



### 李汝大昨在大厦管理研討會上指出

## 公契標準條款指引 難解決舊公契問題

建議立例規定兩年管理權 期滿即由業主自決

【本報訊】立法局議員李汝大昨日表示，港府日前發表的「修訂多層大廈（業主立案法團）條例」草案，內容包括建議立例規定公契標準條款指引，只適用於新大廈，而舊大廈則仍沿用現行法例。李汝大指出，這項建議雖然旨在解決舊大廈管理問題，但實際上卻難以執行。他認為，舊大廈的公契條款往往與現行法例不符，如果強行套用新標準，將會導致法律上的衝突。他建議，政府應考慮設立一個過渡期，在兩年內逐步將舊大廈納入新標準的範疇。此外，他還建議，在兩年期滿後，大廈的管理權應交由業主自決，以確保大廈的長期穩定運作。

### 留港一宵昨日離去

## 許信良轉赴菲律賓

表示要循正途返台 不會採取偷渡方式

【本報訊】前台灣省議員許信良，昨日在菲律賓首都馬尼拉表示，他將留在當地一宵，然後轉赴菲律賓。他強調，他不會採取任何非法手段返回台灣，而是會通過合法途徑解決他的身份問題。許信良表示，他對台灣充滿感情，並希望能夠繼續為台灣人民服務。他還表示，他將與當地的華人社區保持聯繫，並為促進台菲經貿往來做出貢獻。

### 九龍四屋邨居民團體

## 昨為二一八家庭說話

要求增開更多小單位及增加居住面積

【本報訊】九龍四屋邨居民團體，昨日在立法局會議上為二一八個家庭發聲。他們要求政府增加興建更多小型單位，以解決低收入家庭的住房問題。居民代表表示，目前的房屋政策無法滿足基層市民的需求，特別是那些收入有限但需要獨立居住空間的家庭。他們呼籲政府重新審視房屋政策，並採取更積極的措施來增加廉價住房的供應。

### 就大亞灣不符合項

## 一羣工程師要求

【本報訊】一羣工程師昨日向政府提出抗議，指責大亞灣核電廠不符合安全標準。他們要求政府立即停止該廠的運作，並重新進行安全評估。工程師們表示，大亞灣核電廠在設計和建造過程中存在許多缺陷，這些缺陷可能會對公眾安全構成威脅。他們呼籲政府採取嚴厲措施，確保核電廠的安全運行。

### 股市現況與經濟基礎

【本報訊】分析家指出，目前的股市現況與經濟基礎存在一定程度的脫節。雖然股市表現強勁，但經濟增長卻相對疲軟。這可能會導致股市在未來面臨調整的壓力。分析家建議投資者應保持冷靜，並關注公司的基本面，以做出明智的投資決策。

### 中國土產

## 設子

香港中興電訊傳

### 樂喜

## 同步

# GD 廣東(香港)旅遊有限公司

GUANGDONG (H.K.) TOURS CO., LTD.

沙田營業部

觀塘營業部

台灣同胞服務部

海外旅遊部

定於十月十九日(星期一)正式開業

觀塘營業部：觀塘開源道68號觀塘廣場一樓25室 電話：3-433250  
沙田營業部：沙田正街11-17號偉華中心三樓5A 電話：0-6987424

台灣同胞服務部：香港糖街3號銅鑼灣商業中心1602室 電話：5-769886  
海外旅遊部：香港糖街3號銅鑼灣商業中心1602室 電話：5-769886

### 主要業務

- \* 辦理廣東省居民參加「香港遊」業務；
- \* 主辦「中國遊」旅行團，包括海南島五天、六天直航團，湛江四天、五天直航團，北京、承德七天航空團，桂林、柳州五天航空團，貴陽、昆明六天航空團及省內各線業務；
- \* 台灣同胞服務部，專門辦理同胞回國探親、旅遊、在港會親等業務；
- \* 海外旅遊部，專門辦理國內人士出國旅遊探親，及出國留學、定居服務代訂國際機票等業務；
- \* 主辦香港至海口、汕頭、湛江直航包機業務；
- \* 代理內地各大酒店訂房業務；
- \* 辦理香港買單，國內提貨業務。

歡迎各界人士報名查詢

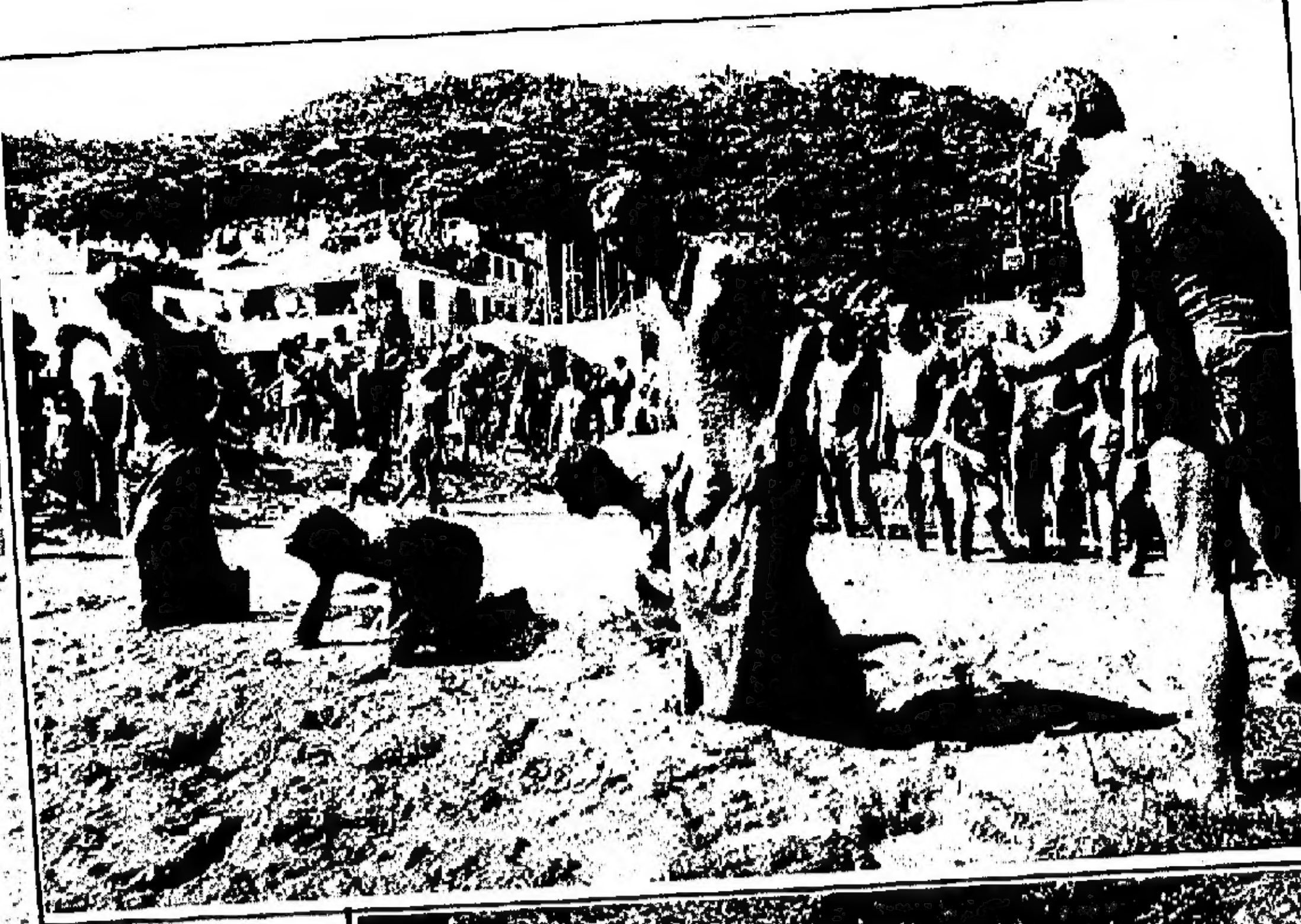
總公司：香港銅鑼灣怡和街9-15號廣旅大廈6-7樓 電話：5-8393433  
電報掛號：0071 電傳：72557 GDH HX 圖文傳真：5-769381  
營業部：香港干諾道中147-151號粵山大廈地下 電話：5-436799  
九龍彌敦道776-778號地下 3-810311  
新界元朗大馬路138號地下 0-4748893  
荃灣青山道264-298號南豐中心726室 0-4986421

酒店：廣旅賓館：香港銅鑼灣怡和街9-15號4-20樓 電話：5-770255  
新國泰酒店：香港銅鑼灣道17號 5-778211  
粵海酒店：九龍尖沙咀彌敦道18號 3-7393311  
附屬公司：真美旅遊貿易有限公司：香港干諾道中147-151號粵山大廈地下 5-412486  
粵海國際旅行社有限公司：九龍尖沙咀彌敦道18號二樓 3-677016  
廣旅客運有限公司：香港糖街3號銅鑼灣商業中心1602室 5-769886



泥漿中尋童眞

泥团中跳布袋，别有一番味道。



「少言多凶」者敗，逐角上橋木獨▲



有理有理，攪埋一堆門「辣揸」



### 激刺張緊，賽比河拔▲



「魚生排」叫招一呢。



入投真認家行者記位呢▲



角摔漿泥▲



白白洗沙泥完玩▲

「大個仔囉，唔好再玩泥沙啦。」大人常對孩子這樣說。但是，本月四日在大嶼山的大浪灣村內，就有一批外籍人士進行激烈的「玩泥漿比賽」，過程諸般緊張，可謂童心未泯。

從這些圖片中，可見他們當日玩得怎樣「癲」。

圖文 周章文

圖文 周章文

青年商會主辦之粵語及即時傳譯比賽，現已開賽。今年的粵語與英語通話與英語對粵語比賽將於十二月十二時正，在

**由半島青商會接辦的全港青年編譯**

及即時傳譯比賽，現已開始接受報名。是項比賽分筆寫、口說兩階段，而即時傳譯則以賽論去年的學期成績為評選之準外，今年新增加普通話與英語對譯。

該項比賽將於十一月二十九日上午十時至中午十二點止，在九龍彌生律道何明華書齋舉行。

銀禧中學  
畢德偉君  
馬修維君  
比賽勝者於十一月十一日午四日下午二時三十分開始，在香港城市理工學院舉行。當時四十名學生應邀參加（不超過二十歲的中一至七級同學亦未參加），而筆譯公開閱取人士亦可隨時歡迎逾三十歲以上十五歲的士女。（在職時即讀大學）參加。填妥的申請表格可郵寄或交在九龍尖沙咀廣東道七號英界牧區中心一二樓政務處。（信封背面註明「編譯比賽」）。  
  
紀惠（徐樹培證明）編譯比賽一）

**出資形式方面**，組織組將採用需續課方式，參加者須在兩個小時內錄完文稿一篇，而即時翻譯組則採用即時錄音式篇。評判由各董事及學術界知名人士擔任，其有細閱劉清濤之及主任判別金耀平、鍾錦輝等則計有關陳雲、何廣棠、何信勳、李成欣、梁梅超及鄭海廷。  
  
即時傳譯比賽評判則有廖林治、嚴蔭行、歐陽

**分學生組及公開組**      實事下月舉行

激進、方衛芸及廖鈞克。  
  
凡參賽報名者可向香港九龍新界各區政務處，半島青商會（香港中環皇后大道中二百八十七號C五電燈局上落站）、油麻地、長沙灣地鐵電車總站及九龍塘大圍九寶鐵路巡視報署索取。報名截止日期為即時傳譯十二月二日及筆譯十二月三日。

# 文教訊息

**《建家生論書法絕句》出版**

▲澳門得友堂建家生新著《建家生論書法絕句》，已由澳門銀星文化館出版，香港及海外由商務印書館香港總發行。

此書作者以七言絕句自書體會，內容包括：執筆、懸腕、用筆、佈局、臨摹、內養各點，兼事、體、意以及對晉王羲之的頌其即作品之歷代共賞十八首，每詩均附加註釋，書體以草為主，間有隸、楷、形式多變，字數中盡、對聯、橫披、斗方、扇面等，既作研習書法的參考，亦可作為寫字帖。

此書每冊定價十元，港澳各大書店均有發售。

建家生書法

行草二篇

文教訊息

「工商商業管理學位課程」一將採遙距及本港晚間修飾的方式進行，為期四年，首三年為學習經程，第四年則需完成研究論文，同時在首三年的九月月份將舉行一個為期八天的實習班，由華成大學及香港理工學院的講師負責主持，所有學額均需出席參加。

此外，每位學員均可得到一位額外師兄及一位本港師兄的輔導，以協助其修讀該課程，同時他們亦可使用有關理工學院及香港工商管理委員會的圖書設備。

凡持有英國的「級或一等榮譽學位或被

[illegible]

持，或在 National Diplomat 等同等交涉，或在工商界及行政事務上擔任行政工作起碼四年，即可報名參加該院練習。報名及查詢可撥：五二四九三四六與香港管理專務處聯絡。

**丹尼尼斯斯舞蹈團將於下月三場**

▲美國丹尼尼斯斯舞蹈團將於十月三十一日及十一月一日兩晚，別在沙田大會堂及屯門大會堂表演一場。

舞蹈的藝術係由舞員丹尼尼斯·韋恩是舞界上的表演者。他曾獲「最佳舞員獎」榮譽，並先後在十個知名「最佳舞員獎」首席獨舞員。獲國際舞蹈界人士讚許。

[illegible]

文 務 和 止

之 旅 等 。

兩 舞 舞 廳 表 門 票 分 為 二 十 元、三 十 元 及 四 十 元 三 種。已 在 城 市 電 國 樂 房 發 售。

**兒 童 月 曆 本 月 底 展 出**

——凱沙登羅德維爾網門主幹、信德中心贊助，一九八九年十一月曆畫創作格展定於八月十七日(十一月一日)至十一月十一日(十二月二日)在信德中心商場舉行，並於十一月十一日下午二時正設立法行政局職員嘉獎剪綵。十一月二十五日即由上午十時至下午七時展覽。

**收 費 益 佈**

本地十一位音樂家樂隊，用費四萬一千五百元，由法慶市政局主辦的「一二三」香港大童黨籌款義演，他們分別是羅耀基、

區域市政局轄下的博物館，收藏極珍貴文物及圖片資料，各界人士今後可以要求館方代翻印個別照片或圖片，作爲攝影、研究、宣傳及其他用途。

區域市政局助理署長（文娛）鄧耀南指出，此建議如獲區域市政局通過，則會由十一月份起開始爲各界提供該項服務。

翻印博物館藏品之費用將視乎照片的尺寸及類別而定。

上座區市民可於十一月廿四日（星期六）下午二時至四時，前往該館參觀，並可索取有關該館展出的展品目錄，以便索取有關展品的照片及類別而定。

商業用戶可於十一月廿四日（星期六）下午二時至四時，前往該館索取有關該館展出的展品目錄，以便索取有關展品的照片及類別而定。

上座區市民可於十一月廿四日（星期六）下午二時至四時，前往該館參觀，並可索取有關該館展出的展品目錄，以便索取有關展品的照片及類別而定。

[illegible]

### 文藝學年

徵文比賽現正開始徵稿，有興與者可於十月三十一日前投稿。

徵文比賽的對象是鼓勵年輕人用多樣的體裁創作，以真摯的感情描寫反映現實而兼具藝術技巧的文學作品。

參賽作品包括：新詩、散文、小說、戲劇、小說批評及報告類生文六組。組別分高級組（十五至廿五歲）和初級組（十八歲以下）。

參加辦法：除校外，還應附上投稿者資料（包括姓名、年齡、出生日期、電話、地址、職業、學校、投稿時間等）寄：香港大學學生會文學獎，或新界沙田香港中文大學學生會附存文藝獎。

是次徵文目的，為鼓勵兒童發揮創作興趣，通過以國畫對節日的認識，從四千多幅作品中選出四百幅國畫，另十三張優秀作品即印刷出版四冊，免費將贈與本港各中小學及幼稚園，作為兒童美術教育的活動。

### 檀香山歌舞團來港演出

▲檀香山歌舞團將繼續與航空公司及旅遊發展局邀請，參加該航空公司之太平洋洋文化交流計劃，來港演出四場。

該團的演出日期，由本月十三日（星期日）至本月二十六日（星期一）正三日止，在環貿地廣場下午一時及五時正演出，本月廿日於屯門大會堂晚上八時香港灣仔，最後一場在本月廿六日晚上八時香港灣仔，繼續在歌劇院上演。各項表演皆由歐、亞、美洲人士在華埠中心票房房取在該團的演出，到香港藝術中心票房房取在該團的演出，而留地廣場的表演則不屬以上各場。表演分別與香港置地有限公司、區城市政府、及香港藝術學院聯合主辦。

是次檀香山歌舞團的節目，是以歌舞舞劇來表達媒介，以歌聲及舞蹈介紹一些居民反威風的背景及風土人情。

### 創作劇匯演明年四月舉行

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

等三重要的第一樂章、拉威爾的「弦樂四重奏」以及舒伯特的「鱒魚」。

音樂會其他曲目包括巴赫的「D小調鋼琴奏鳴曲」和意大利利維的「D小調鋼琴奏鳴曲」。

音樂會由指揮和意大利利維的「D小調鋼琴奏鳴曲」和意大利利維的「D小調鋼琴奏鳴曲」。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂好手

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 奏樂妙韻

▲由香港劇社國演藝籌備委員會今年繼續策劃第九屆全港劇匯演，「全港創作劇大匯演」，並定於陰曆四月一日（星期日）在劇院舉行。歡迎本港劇社及愛好活動人士參加，有興與者可因寄信索取報名表格。通信處：竹園南順閣樓九〇七室。查詢電話：三三八三〇六（王先生）。

### 地音樂

\_\_\_\_\_





「魚」

### 從港督施政報告看八八直選

公民協會副主席 郭偉雄

港督在施政報告中，對八八直選問題，作了簡明扼要的交代。報告指出，八八直選是香港回歸後，在基本法下，由港人選出行政長官和立法會成員。報告強調，八八直選是香港民主化進程的重要一步，也是港人對香港前途行使主權的體現。報告還提到，港督將繼續與各界人士溝通，確保八八直選的順利進行。

### 也來談談「民主開士」的胡鬧

胡國棟

胡國棟在談話中，對「民主開士」的言論表示不滿。他指出，「民主開士」的言論往往缺乏事實根據，且充滿偏見。他認為，真正的民主應該是建立在事實和理性的基礎上，而不是建立在虛構和偏見之上。他呼籲社會各界人士，在討論民主問題時，應保持冷靜和客觀，不要被「民主開士」的言論所迷惑。

### 香港未來行政長官的產生

基本法諮詢委員會 田北俊

田北俊在談話中，就香港未來行政長官的產生問題，發表了自己的看法。他指出，根據基本法，行政長官的產生應體現廣泛的代表性，並經過一個公平、公開的選舉程序。他認為，在未來的選舉中，應充分考慮到香港社會的多元性，確保不同階層和不同界別的人士都能夠參與到選舉過程中來。

### 一個「開」字 最為傳神

胡國棟

胡國棟在談話中，對「開」字的使用進行了分析。他指出，「開」字在中文中有多種含義，但在描述民主和開放時，它最能傳神地表達出那種積極、向上的精神。他認為，在未來的香港，我們需要更多這樣「開」的精神，來推動社會的進步和發展。

#### 旅遊廣告

本報特約旅遊顧問，為您提供最新、最全面的旅遊資訊。無論是國內旅遊還是國外旅遊，我們都能為您提供最優質的服務。我們的旅遊專家將根據您的需求和預算，為您設計最完美的旅遊行程。歡迎垂詢，我們將竭誠為您服務。

#### 香港中國旅行社

豪華舒適專線車 方便潮汕線旅客 專人陪同好服務 增設黃大仙新點

潮汕直巴專線	黃大仙直巴專線
1. 上午8:00 由香港中環出發	1. 上午8:00 由香港中環出發
2. 上午10:00 由香港中環出發	2. 上午10:00 由香港中環出發
3. 上午12:00 由香港中環出發	3. 上午12:00 由香港中環出發
4. 下午2:00 由香港中環出發	4. 下午2:00 由香港中環出發
5. 下午4:00 由香港中環出發	5. 下午4:00 由香港中環出發

#### 捷威旅行社

七天來回直航豪華團 \$2990

獨家安排來回直航杭州、南京、順德、佛山、廣州、香港、澳門、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京（全港獨家安排加遊蘇州、揚州、絕不增加任何費用）逢星期二、五出發。

普院山、華東六天航空團 \$2490

逢星期三、六出發

廬山四天航空團 \$1290

逢星期四、日出發

廬山景德鎮六天航空團 \$1690

逢星期四、日出發

#### 新旅程

本港讀者旅行團

行程	費用
沙田影藝館至增城仙仙水上樂園	\$98
沙田影藝館至增城仙仙水上樂園	\$98
沙田影藝館至增城仙仙水上樂園	\$98
沙田影藝館至增城仙仙水上樂園	\$98
沙田影藝館至增城仙仙水上樂園	\$98



[illegible]

會再出現今次的一瀉如注局面。

斷了「一、二、三線股份」之外，當然是以置地被收購的傳聞最惹人矚目。從上開的走勢來看，數大英資銀行經

投資基金一討論會，以助投資人士掌握基金投資的知識及察門。

出席是次討論會的嘉賓包括：寶源投資有限公司助理董事

本國股市 市價 / 厘 利率 (倍)	
23.38	
24.70	
14.49	
17.23	
17.85	
37.84	
—	
24.66	
21.00	
19.65	

10.93
27.54
24.91
15.57
14.15
19.29
18.28
25.10
20.31
29.33
22.00
24.39
24.44
30.36
23.06
20.12
10.11
21.37
21.90
20.06

料  
有現貨

4X



### 金市

上週金價先跌後升，原因初時升上安士四六三點，後因金價受美元走勢影響，金價一度升上安士四六三點，但隨後回落，收市報安士四六二點五五。

上週金價先跌後升，原因初時升上安士四六三點，後因金價受美元走勢影響，金價一度升上安士四六三點，但隨後回落，收市報安士四六二點五五。

### 形勢有利貴金屬市場

金價短線支持點在四六三點五五美元。上週金價先跌後升，原因初時升上安士四六三點，後因金價受美元走勢影響，金價一度升上安士四六三點，但隨後回落，收市報安士四六二點五五。

### 總市值跌近三百億

上週香港股市表現疲弱，恒生指數收市報一萬三千三百點，跌一百一十二點。全日成交額為一百一十億元。

### 藍籌股復將較快

藍籌股復將較快，上週藍籌股表現較佳，其中中環、中電、中港、中銀等股均有升幅。

### 長實擬投資十七億元

長實已擬定投資十七億元，主要用於發展地產及物業。長實主席李兆基表示，長實將繼續擴大其地產及物業發展，並計劃在未來數年內投資十七億元。

### 置地電話消息最受注目

置地的電話消息最受注目，投資者對置地的發展計劃及財務表現非常關注。

### 投資基金討論會

投資基金討論會，探討投資基金的發展及未來趨勢。會議吸引了眾多投資界人士參加，並就投資基金的運作、風險及回報等問題進行了深入討論。

### 上海天

上海天，景色如畫。上海天是一個集購物、娛樂、休閒於一體的綜合性商業中心，位於上海南京路，交通便利，環境優美。

# 杏花邨商場(西翼)

## 商舖、戲院及街市 現已開始招租

杏花邨西翼商場，位於全港旺地，直通地鐵站，連貫已啓業之東翼商場及三層闊大停車場，備有充裕車位，加以連接鄰近巴士總站，交通方便。

由香港地下鐵路公司物業管理部負責管理及保安事宜，一切安排妥善，助您大展鴻圖。

### 商舖戲院 最佳首選

- 商場各舖位面積由102呎至10,000呎，其設備及設計，適合各行各業。
- 1988年5月便可入伙。
- 迷你戲院兩間，每間各有450座位，經濟實用，迎合今日戲院潮流。
- 商舖及戲院，同時接受招租，請向商場租務處查詢及索取申請表格。

### 兩用街市 乾濕皆宜

- 建築面積12,000呎，間格寬敞，劃分為乾貨及濕貨檔位，濕貨街市設有中央冷氣調節系統。1987年12月即可入伙。
- 街市以投標方式招租，截標日期1987年11月7日中午十二時。
- 投標申請表格及有關資料，可向商場租務處索取。

### 商場租務處

杏花邨發展有限公司  
香港德輔道中19號環球大廈2002室  
電話：5-227081

香港地下鐵路公司物業管理部  
九龍灣偉業街33號香港地下鐵路公司行政大樓3樓  
電話：3-7512185

### 恆生指數成份股每周變動情況 (16-10-87)

股份	收市價(元)	周初收市價(元)	周初收市價(元)	周初收市價(元)
東亞銀行	31.20	31.20	31.20	31.20
滙豐銀行	47.250	47.250	47.250	47.250
渣打銀行	10.200	10.200	10.200	10.200
怡和洋行	15.600	15.600	15.600	15.600
金銀業	240.08	240.08	240.08	240.08
中華電力	27.400	27.400	27.400	27.400
中華煤業	19.600	19.600	19.600	19.600
電燈公司	9.900	9.900	9.900	9.900
港燈公司	14.400	14.400	14.400	14.400
公用事業	4737.30	4737.30	4737.30	4737.30
長江實業	12.500	12.500	12.500	12.500
恒隆公司	8.200	8.200	8.200	8.200
恒基兆業	8.000	8.000	8.000	8.000
置地公司	11.700	11.700	11.700	11.700
信託A股	6.700	6.700	6.700	6.700
新華保險	1.790	1.790	1.790	1.790
新世界發展	14.200	14.200	14.200	14.200
新鴻基地產	19.000	19.000	19.000	19.000
大昌地產	5.800	5.800	5.800	5.800
地產指數	5926.88	5926.88	5926.88	5926.88
國泰航空	8.500	8.500	8.500	8.500
嘉士德	5.150	5.150	5.150	5.150
牛奶國際	6.000	6.000	6.000	6.000
南豐集團	18.000	18.000	18.000	18.000
港機工程	15.900	15.900	15.900	15.900
大酒店	61.000	61.000	61.000	61.000
香港電燈	16.500	16.500	16.500	16.500
和記實業	14.000	14.000	14.000	14.000
怡和控股	22.000	22.000	22.000	22.000
華東東方	5.850	5.850	5.850	5.850
美蘭華酒店	8.500	8.500	8.500	8.500
太古洋行A股	26.700	26.700	26.700	26.700
九龍會樂園	10.100	10.100	10.100	10.100
南豐	13.700	13.700	13.700	13.700
隆豐	4.850	4.850	4.850	4.850
工商業指數	3280.08	3280.08	3280.08	3280.08
恆生指數	3783.20	3783.20	3783.20	3783.20

# 中 盛

## VISTAS

### 繼 收 集

定價每張三百九十元。預訂日期十月十五日至十一月五日。另預訂圖書贈送精美(中華)明信片一套(十二張)。

本報廣告部加收郵費，港幣二十五元。

總經銷：中盛圖書公司  
地址：香港中環德輔道中71號永安集團大廈  
電話：252255

### 山達有限公司

#### 專營各種香煙包裝材料

- ①過嘔咀120MM×7.8MM有現貨及可長期供應
- ②鋁箔紙
- ③銅板紙
- ④金拉線
- ⑤熱溶膠

歡迎垂詢訂購

香港干諾道中90號大新行14樓  
電話：5-415451 傳真：84545 SATAH HX  
圖文傳真：FAX5-415263



# 華南銀牌

## 七二果戰

【本報訊】昨晚在華南銀牌戰中，南華隊以二比零擊敗了七二隊。這場比賽在昨晚八時開始，雙方在場上展開了激烈的爭奪。南華隊在比賽中表現出色，多次攻入對方球門，最終以二比零獲勝。七二隊在比賽中則顯得有些疲憊，未能取得任何進球。這場比賽的勝利對南華隊來說是一個重要的鼓舞，也顯示了他們在比賽中的實力和配合。



南華與七二(右)一役，南華獲勝。

# 增仍年明美歐運貨

## 元凱盧

【本報訊】據美國海運局統計，明年美歐航線貨運量將繼續增長。報告指出，由於美國經濟的持續增長，對歐洲的貿易需求將進一步增加，這將推動美歐航線貨運量的上升。此外，歐洲各國的經濟復甦也將帶動對美國貨物的需求，進一步促進美歐航線的貨運增長。報告還指出，美歐航線的貨運量在過去幾年中一直保持穩定增長的勢頭，預計未來幾年這一趨勢將繼續保持。

# 之航運

## 成定

【本報訊】據航運專家分析，明年航運業將呈現穩定增長的態勢。專家指出，隨著全球經濟的復甦，國際貿易將進一步擴大，這將推動航運業的增長。此外，航運業的技術進步和效率提升也將有助於降低運輸成本，進一步刺激貿易的發展。專家還指出，航運業在過去幾年中經歷了嚴峻的挑戰，但通過不斷的努力和調整，行業已經開始恢復增長的勢頭。預計未來幾年，航運業將繼續保持穩定增長的態勢。

# 定期航線出口貨量

## 預期今年持續攀升

【本報訊】據國際航運組織預測，今年定期航線出口貨量將持續攀升。報告指出，由於全球貿易的持續增長，定期航線的貨運需求將進一步增加，這將推動出口貨量的上升。此外，航運業的技術進步和效率提升也將有助於降低運輸成本，進一步刺激貿易的發展。報告還指出，定期航線的貨運量在過去幾年中一直保持穩定增長的勢頭，預計未來幾年這一趨勢將繼續保持。

# 港美線加費較預期低

## 鍾勵昇

【本報訊】據香港海運局統計，港美航線運費加幅低於預期。報告指出，由於美國經濟的持續增長，對香港的貿易需求將進一步增加，這將推動港美航線運費的上升。然而，由於航運業的技術進步和效率提升，運費的加幅低於預期。報告還指出，港美航線的運費在過去幾年中一直保持穩定增長的勢頭，預計未來幾年這一趨勢將繼續保持。

# 東方海外聯營西岸線

## 擬縮短航線美貨運時間

【本報訊】東方海外聯營公司擬縮短西岸線美貨運時間。公司表示，為了提高運輸效率，縮短美貨運時間，公司將對西岸線的航線進行調整。公司還表示，通過縮短航線，將有助於降低運輸成本，進一步刺激貿易的發展。公司還指出，縮短航線將有助於提高運輸的穩定性和可靠性，進一步提升客戶的滿意度。

# 景好績持道市產地

## 長增觀可獲料業售銷銀信

【本報訊】信託業銷售業可獲長期增長前景。報告指出，由於信託業的業務範圍不斷擴大，銷售業的業務也將進一步增加，這將推動信託業銷售業的長期增長。報告還指出，信託業銷售業在過去幾年中一直保持穩定增長的勢頭，預計未來幾年這一趨勢將繼續保持。

# 爪哇企業有限公司

## 一九八七年度中期報告書

項目	一九八七年度中期	一九八六年度中期
營業額	\$12,337,002	\$11,841,838
毛利	\$2,243,329	\$1,531,436
除稅前利潤	\$1,531,436	\$1,374,765
除稅後利潤	\$1,374,765	\$1,211,111
每股盈利	0.137	0.121

# 經濟

## 2

【本報訊】據經濟學家分析，今年經濟將呈現穩定增長的態勢。專家指出，由於全球經濟的復甦，國際貿易將進一步擴大，這將推動經濟的增長。此外，經濟的技術進步和效率提升也將有助於降低生產成本，進一步刺激貿易的發展。專家還指出，經濟在過去幾年中經歷了嚴峻的挑戰，但通過不斷的努力和調整，行業已經開始恢復增長的勢頭。預計未來幾年，經濟將繼續保持穩定增長的態勢。

# 股市走向各有看法

## 振通嘉洛預期大市會持續調整

【本報訊】振通嘉洛預期大市會持續調整。報告指出，由於股市的波動性，大市的走勢將難以預測。然而，振通嘉洛認為，大市在短期內可能會繼續調整，這將為投資者提供更多的投資機會。報告還指出，股市在過去幾年中一直保持穩定增長的勢頭，預計未來幾年這一趨勢將繼續保持。

# 易渡險出流鼻血

## 四馬式開台各

【本報訊】易渡險出流鼻血，四馬式開台各。這場比賽在昨晚八時開始，雙方在場上展開了激烈的爭奪。易渡險在比賽中表現出色，多次攻入對方球門，最終以二比零獲勝。四馬式在比賽中則顯得有些疲憊，未能取得任何進球。這場比賽的勝利對易渡險來說是一個重要的鼓舞，也顯示了他們在比賽中的實力和配合。

# 交通銀行

## Bank of Communications 中國銀行

定期存款	500,000	1,000	5,000	10,000	50,000	100,000
一個月	3.85%	3.85%	3.85%	3.85%	3.85%	3.85%
三個月	4.15%	4.15%	4.15%	4.15%	4.15%	4.15%
六個月	4.45%	4.45%	4.45%	4.45%	4.45%	4.45%
一年	4.75%	4.75%	4.75%	4.75%	4.75%	4.75%

# 海深湖集裝箱

## 港口裝卸運輸有限公司

【本報訊】海深湖集裝箱港口裝卸運輸有限公司。該公司主要從事集裝箱的裝卸和運輸業務，為客戶提供專業的服務。公司還表示，通過不斷的努力和調整，公司已經開始恢復增長的勢頭。預計未來幾年，公司將繼續保持穩定增長的態勢。

# 余錦基談聯賽贊助

## 一間商號甚感興趣

【本報訊】余錦基談聯賽贊助，一間商號甚感興趣。余錦基表示，聯賽的贊助將有助於提高比賽的水平和質量，進一步推動體育事業的發展。商號也表示，贊助聯賽將有助於提高商號的知名度和影響力，進一步促進業務的發展。商號還表示，贊助聯賽將有助於提高商號的社會責任感，進一步提升商號的社會形象。

# 宏豐運輸有限公司

## WANG CHUNG TRANSPORTATION LTD.

【本報訊】宏豐運輸有限公司。該公司主要從事貨物的運輸業務，為客戶提供專業的服務。公司還表示，通過不斷的努力和調整，公司已經開始恢復增長的勢頭。預計未來幾年，公司將繼續保持穩定增長的態勢。

# 港口地點：安徽省蕪湖市

## （大件碼頭）

【本報訊】港口地點：安徽省蕪湖市。該港口主要從事大件貨物的裝卸和運輸業務，為客戶提供專業的服務。港口還表示，通過不斷的努力和調整，港口已經開始恢復增長的勢頭。預計未來幾年，港口將繼續保持穩定增長的態勢。

# 分廣告

## 每個位可排大字四個

【本報訊】分廣告，每個位可排大字四個。這項廣告服務將為客戶提供更多的廣告空間，進一步提高廣告的曝光率。客戶還表示，這項廣告服務將有助於提高客戶的知名度和影響力，進一步促進業務的發展。客戶還表示，這項廣告服務將有助於提高客戶的社會責任感，進一步提升客戶的社會形象。

# 大效功廉費收

## 告廣公大登刊

【本報訊】大效功廉費收，告廣公大登刊。這項廣告服務將為客戶提供更多的廣告空間，進一步提高廣告的曝光率。客戶還表示，這項廣告服務將有助於提高客戶的知名度和影響力，進一步促進業務的發展。客戶還表示，這項廣告服務將有助於提高客戶的社會責任感，進一步提升客戶的社會形象。

# 海深湖集裝箱

## 港口裝卸運輸有限公司

【本報訊】海深湖集裝箱港口裝卸運輸有限公司。該公司主要從事集裝箱的裝卸和運輸業務，為客戶提供專業的服務。公司還表示，通過不斷的努力和調整，公司已經開始恢復增長的勢頭。預計未來幾年，公司將繼續保持穩定增長的態勢。





香港游泳隊在港舉行訓練，隊員們在泳池中進行各種游泳動作。

# 奧運會足球外圍賽 中國昨兩球挫泰國

## 月沙征戰東京與日本隊爭出線

【本報訊】中國足球隊在東京舉行的奧運會足球外圍賽中，以二比零擊敗泰國隊，取得首場勝利。中國隊在比賽中展現了強大的進攻實力，兩度攻入對方球門。泰國隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 勢優盡佔昨華南 灣空敗擊賽牌銀

## 功建技發陳安國黃 零比二果戰

【本報訊】在昨晚舉行的銀牌賽中，中國隊以二比零擊敗了泰國隊。中國隊在比賽中佔據優勢，並在比賽中展現了強大的進攻實力。泰國隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 體股育

## 中國獲十二面金牌

【本報訊】在昨晚舉行的亞洲賽艇錦標賽中，中國隊以十二面金牌獲勝。中國隊在比賽中展現了強大的實力，並在比賽中佔據優勢。泰國隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 爪哇

## 一九八

【本報訊】在昨晚舉行的爪哇賽中，中國隊以十二面金牌獲勝。中國隊在比賽中展現了強大的實力，並在比賽中佔據優勢。泰國隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 南華攻守大暢順

## 空門實力氣力差皮

【本報訊】在昨晚舉行的足球比賽中，南華隊以二比零擊敗了對手。南華隊在比賽中展現了強大的進攻實力，並在比賽中佔據優勢。對手則在比賽中表現疲軟，未能對南華隊造成威脅。南華隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 全港公開網球賽

## 四項冠軍昨產生

【本報訊】在昨晚舉行的全港公開網球賽中，四項冠軍已經產生。中國隊在比賽中展現了強大的實力，並在比賽中佔據優勢。泰國隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 中國獲十二面金牌

## 日本及南朝鮮隊降下帷

【本報訊】在昨晚舉行的亞洲賽艇錦標賽中，中國隊以十二面金牌獲勝。中國隊在比賽中展現了強大的實力，並在比賽中佔據優勢。日本及南朝鮮隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 易渡驗出流鼻血

## 四匹馬試開合格

【本報訊】在昨晚舉行的賽馬比賽中，四匹馬試開合格。中國隊在比賽中展現了強大的實力，並在比賽中佔據優勢。泰國隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 兩岸體操姐妹

## 同場進行訓練

【本報訊】在昨晚舉行的體操比賽中，兩岸體操姐妹同場進行訓練。中國隊在比賽中展現了強大的實力，並在比賽中佔據優勢。泰國隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 足不數人練操保

## 契點缺欠員球方會

【本報訊】在昨晚舉行的足球比賽中，中國隊以二比零擊敗了對手。中國隊在比賽中展現了強大的進攻實力，並在比賽中佔據優勢。對手則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 北京國際馬拉松賽

## 坦桑尼亞選手稱雄

【本報訊】在昨晚舉行的北京國際馬拉松賽中，坦桑尼亞選手稱雄。中國隊在比賽中展現了強大的實力，並在比賽中佔據優勢。泰國隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 誠聘電訊工程人員

## 本公司為一外資專業電訊及電子工程機構，現因

本公司為一外資專業電訊及電子工程機構，現因業務擴展，誠聘電訊工程人員。本公司提供優厚薪酬及良好發展機會。有意者請將履歷表及學歷證明寄至本公司人事部門。

# 亞洲男排錦標賽

## 兩隊選手齊報捷

【本報訊】在昨晚舉行的亞洲男排錦標賽中，兩隊選手齊報捷。中國隊在比賽中展現了強大的實力，並在比賽中佔據優勢。泰國隊則在比賽中表現疲軟，未能對中國隊造成威脅。中國隊將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

# 余錦基談聯賽贊助

## 一間商號感其興趣

【本報訊】在昨晚舉行的聯賽中，余錦基談及贊助問題。余錦基表示，一間商號對贊助聯賽感興趣。余錦基將在下一場比賽中繼續爭取勝利，以爭取出線資格。

**遺失啟事**  
本人不慎遺失身分證一張，號碼為123456789，聲明作廢。失主：張三。

**遺失啟事**  
本人不慎遺失私章一枚，聲明作廢。失主：李四。

**報稅**  
本人已於上個月繳納所得稅，特此聲明。報稅人：王五。

**聲明**  
本人與張三已於上個月解除婚約，特此聲明。聲明人：趙六。

**招租**  
本人現有房屋一間，環境優美，交通便利，有意者請洽。電話：123456789。

**惠利廣告**  
本公司提供各類廣告服務，包括報紙廣告、電視廣告等。歡迎垂詢。電話：123456789。

**吉樓出售**  
本人現有吉樓一間，位於市中心，交通便利，環境優美，有意者請洽。電話：123456789。

**中亞旅館**  
本旅館提供各類房間，環境優美，交通便利，服務周到。歡迎光臨。電話：123456789。

**華僑旅館**  
本旅館提供各類房間，環境優美，交通便利，服務周到。歡迎光臨。電話：123456789。

**分類廣告**  
本報提供各類分類廣告，包括招聘、求職、房屋等。歡迎刊登。電話：123456789。

**惠利廣告**  
本公司提供各類廣告服務，包括報紙廣告、電視廣告等。歡迎垂詢。電話：123456789。

**吉樓出售**  
本人現有吉樓一間，位於市中心，交通便利，環境優美，有意者請洽。電話：123456789。

**中亞旅館**  
本旅館提供各類房間，環境優美，交通便利，服務周到。歡迎光臨。電話：123456789。

**華僑旅館**  
本旅館提供各類房間，環境優美，交通便利，服務周到。歡迎光臨。電話：123456789。

**分類廣告**  
本報提供各類分類廣告，包括招聘、求職、房屋等。歡迎刊登。電話：123456789。









### 入口船期預告

船名	開來港口	月日	公司
呂宋馬 LUZON MA	日本	10月21	德航
海華馬尼拉 NL MANILA	台灣	10月21	德航
桃園 TAO YUAN	台灣	10月21	德航
海城 KOTA SINGA	新加坡	10月21	太平
德江 LONG JIANG	上海	10月21	太平
福順 FUCHUN	台灣	10月21	德航
海士頓馬士基 CHASTINE MAERSEK	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 LANKA AJITHA	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 MAJAPAHIT	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 HANNE BAKKE	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 CHONG AN	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 VILLE DE PLUTON	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 CECILIE MAERSEK	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 CAPE HENRY	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 AKRONA	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 ORT. AMBASSADOR	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 HANGANG GLORY	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 PAN SHAN	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 SL. INDEPENDENCE	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 NOVIKOV PRIBOY	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 KING HWA	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 TRADE FORTUNE	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 ASIA ACE	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 KYOWA BREEZE	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 CR. POINTE NOIRE	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 JUPITER	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 JINJIANG	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 HYUNDAI EXPLORER	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 LUNA MAERSEK	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 WANGPING	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 ORT. EDUCATOR	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 TEMA	新加坡	10月21	馬士基
馬士基 AL SANA	新加坡	10月21	馬士基

## 華潤運輸倉儲有限公司

CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話: 5-8317668

### NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI

總代理: 金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港-上海 貨箱/散貨航線

船名/航次 收貨期 抵/離期

新海華 NEW HAI HUA V. 42/43 即日-21/10 18-23/10

新海華 NEW HAI HUA V. 44/45 30/10-1/11 30/10-5/11

新海寧 NEW HAI NING V. 21/22/23 29/9-19/10

新海寧 XIN HAI YUE V. 15/16 14-20/10

新海寧 NEW HAI HUNG V. 23/24 20-21/10 16-24/10

### TIENSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港-天津 (新港) 貨箱航線

船名/航次 收貨期 抵/離期

天南輪 TIAN YUE V. 64B 即日-10 20-21/10

天南輪 TIAN YAN V. 45B 即日-23/10 24-25/10

天南輪 SKY HOVER V. 120B 22-27/10 28-29/10

### 廈門經濟特區船務有限公司

XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.

香港-廈門 貨箱航線

船名/航次 收貨期 抵/離期

永發 YONG AN V. 29/30 即日-21/10 20-22/10

永發 CHONG AN V. 29/30 23-24/10 21-25/10

## 華夏企業有限公司

FAR EAST ENTERPRISING CO. (HK) LTD.

香港-上海 貨箱/散貨航線

船名/航次 收貨期 抵/離期

華夏輪 M.V. HUA CHANG V. 20/10 18-22/10

### 大連集裝箱船公司

香港-大連 貨箱/散貨航線

船名/航次 收貨期 抵/離期

大連輪 M.S. YUN FENG V. 054/55 28-29/10 28-30/10

### 魯豐航運有限公司

LU FENG SHIPPING CO. LTD. QINGDAO

香港-青島 貨箱航線

船名/航次 收貨期 抵/離期

魯豐輪 M.S. LU YU V. 1/2 21-23/10 19-27/10

### 山東省海運公司

SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO

香港-青島 散貨航線

船名/航次 收貨期 抵/離期

山東輪 M.S. SHUN QUAN V. 16-20/10 17-22/10

### 中國糧食食品進出口公司

CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP. SHANGHAI BRANCH

香港-青島 散貨航線

船名/航次 收貨期 抵/離期

中國輪 M.S. YAN AN WU HAO V. 24-30/10

### 中國對外貿易運輸公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH

香港-天津 散貨航線

船名/航次 收貨期 抵/離期

中國輪 M.S. KWANG CHOW V. 2-8/11

## 美上美

M. S. SHIRAKAWA

美上美 直達 曼谷

美上美 直達 曼谷

## Y.S.N. LINE

定期航線

直放 曼谷、巴生港、峇株

十月廿二日開行 十月廿三日開行

十月廿九日開行 十月三十日開行

十一月四日開行 十一月五日開行

十一月五日開行 十一月六日開行

## 康威海運有限公司

CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名/航次 收貨期 抵/離期

金龍輪 JIN LONG 19-23/10 18-24/10

海華輪 YUE HAI 19-21/10 19-22/10

德二輪 SUI ER 17-19/10 16-20/10

A VESSEL 17-19/10 16-20/10

A VESSEL 20-21/10 17-22/10

### 招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP. CO., LTD.

集裝箱及散貨定期航線

香港-上海 船名: 德一號/三號 (逢每月十號/廿二號開)

香港-上海 船名: 德二號 (逢星期二、四開)

香港-上海 船名: 德三號 (逢星期二、四開)

## 景華船務有限公司

KENWA SHIPPING CO., LTD.

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口 船名 航次 CFS CY 航費 航期

香港 德一號 20/10 21/10 26/10 28/10

香港 德二號 20/10 21/10 26/10 28/10

香港 德三號 20/10 21/10 26/10 28/10

### 海口特快貨輪

22/10 直放海口

請貴客速到本公司辦理付貨手續

## 上海市錦江航運有限公司

SHANGHAI JINJIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港-上海散裝貨直航航線

錦江 (定期客貨班輪) V. 39 10月22日抵港 10月23-25日收貨 10月27日開行

錦江 V. 41 11月7日抵港 11月8-10日收貨 11月12日開行

### 招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP. CO., LTD.

集裝箱及散貨定期航線

香港-上海 船名: 德一號/三號 (逢每月十號/廿二號開)

香港-上海 船名: 德二號 (逢星期二、四開)

香港-上海 船名: 德三號 (逢星期二、四開)

## 招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP. CO., LTD.

集裝箱及散貨定期航線

香港-上海 船名: 德一號/三號 (逢每月十號/廿二號開)

香港-上海 船名: 德二號 (逢星期二、四開)

香港-上海 船名: 德三號 (逢星期二、四開)

### 馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE

定期航線

香港-上海 船名: 德一號/三號 (逢每月十號/廿二號開)

香港-上海 船名: 德二號 (逢星期二、四開)

香港-上海 船名: 德三號 (逢星期二、四開)

## 馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE

定期航線

香港-上海 船名: 德一號/三號 (逢每月十號/廿二號開)

香港-上海 船名: 德二號 (逢星期二、四開)

香港-上海 船名: 德三號 (逢星期二、四開)

### 招商局倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP. CO., LTD.

集裝箱及散貨定期航線

香港-上海 船名: 德一號/三號 (逢每月十號/廿二號開)

香港-上海 船名: 德二號 (逢星期二、四開)

香港-上海 船名: 德三號 (逢星期二、四開)

## 馬蘭士設計

馬蘭士設計

馬蘭士設計

## AF

AF

AF



今日明日出入口船隻

今日入口船隻			
船名	由何處來	代理	公司
KWEILIN (上午九時)	新加坡	A	太古
ISING HWA (中午)	高知	A	太古
MING ENBURY (上午八時)	歐洲	A	太古
RAINBOW BRIDGE (上午九時)	歐洲	A	太古
MALAN (下午二時)	歐洲	A	太古
TOLAGA BAY (下午八時)	歐洲	A	太古
EVER GENTRY (下午六時)	歐洲	A	太古
JIAFA (下午二時)	歐洲	A	太古
TONG CHIANG (上午二時)	歐洲	A	太古
HAI YU (上午三時)	歐洲	A	太古
MARINE FORTUNER (下午一時)	歐洲	A	太古
ORT, RUNNER (下午八時)	歐洲	A	太古
FENG NING (下午六時)	歐洲	A	太古
CR KOBE (上午六時)	歐洲	A	太古
NEW JERSEY MARU (上午六時)	歐洲	A	太古
XIN HUA (下午六時)	歐洲	A	太古
YUE YANG (上午九時)	歐洲	A	太古
HONG QI (上午九時)	歐洲	A	太古
今日出口船隻			
船名	往何處去	代理	公司
SPLENDID FORTUNE (上午八時)	歐洲	A	太古
VILLE DE SATURN (下午二時)	歐洲	A	太古
YUEN TAI (下午二時)	歐洲	A	太古
KWANG TA (下午二時)	歐洲	A	太古
OCEAN CONTAINER (下午二時)	歐洲	A	太古
CR KOBE (下午二時)	歐洲	A	太古
JENFREDE (下午二時)	歐洲	A	太古
CR KOBE (下午二時)	歐洲	A	太古
ZIM TRISTE (下午二時)	歐洲	A	太古
HANJIN KUN SHAN (下午二時)	歐洲	A	太古
YUEN TAI (下午二時)	歐洲	A	太古
YUEN TAI (下午二時)	歐洲	A	太古
YUEN TAI (下午二時)	歐洲	A	太古
YUEN TAI (下午二時)	歐洲	A	太古

明日入口船隻

船名		由何處來	代理	公司
百登門	LARKSPUR (上午八時)	歐洲	A	太古
海峽殖民地	NL LOIRE (上午八時)	歐洲	A	太古
花洲	FAHRLAND	歐洲	A	太古
歐洲航線	SCANDUTCH ASIA	歐洲	A	太古
巨港	KOTA WJAYA	歐洲	A	太古
上密	SPECTO TRUST (上午八時)	歐洲	A	太古
南天	NANTAI	歐洲	A	太古
三寶	SAN JIANG	歐洲	A	太古
海峽	MARINE CONTAINER	歐洲	A	太古
海峽二號	HAI CHUN	歐洲	A	太古
海峽三號	FOO HSING (上午八時)	歐洲	A	太古
新申海峽	ZIM PIRAEUS	歐洲	A	太古
永安	YONGAN	歐洲	A	太古
天錫	SWAN KEEPER	歐洲	A	太古
英屬	NGAN CHAU	歐洲	A	太古
東京航線	TOKIO EXPRESS	歐洲	A	太古
歐洲	GLORIA (上午八時)	歐洲	A	太古
歐洲二號	CLARA MAERSK (下午二時)	歐洲	A	太古
海峽	NIPONICA	歐洲	A	太古
天錫	TIAN YUE	歐洲	A	太古
長途	EVER OBTAIN (上午八時)	歐洲	A	太古
輪船	LUNA (上午八時)	歐洲	A	太古
加爾各答	BARBER TAMPA	歐洲	A	太古
新加坡	KAP. GAVRILLOV (下午二時)	歐洲	A	太古
明利	MING UNIVERSE (下午二時)	歐洲	A	太古
明利	NIPPONICA (下午二時) - 基隆	歐洲	A	太古
平海城	PING XIANG CHENG (上午十一時) 海峽	歐洲	A	太古
明日出口船隻				
長途	EVER OBTAIN	歐洲	A	太古
海峽	NIPPONICA	歐洲	A	太古
花洲	FAHRLAND	歐洲	A	太古
歐洲航線	TOLAGA BAY	歐洲	A	太古
巨港	MORNING GRACE (上午八時)	歐洲	A	太古
上密	BOONKONG II	歐洲	A	太古
南天	MAERSK (上午八時)	歐洲	A	太古
三寶	NANTAI	歐洲	A	太古
海峽	TONG CHIANG	歐洲	A	太古
海峽二號	LUNA (上午八時)	歐洲	A	太古
海峽三號	MING STAR	歐洲	A	太古
新申海峽	EVER GENTRY	歐洲	A	太古

輪船停泊表

船名	代理	公司
SHANG HAI	A	太古
QING CHUAN	A	太古
DONG GUANG	A	太古
GEMINI MOON	A	太古
HUA CHANG	A	太古
LI HENG	A	太古
NEW HAI HUA	A	太古
ROSMERCATA	A	太古
ZHE FENG	A	太古

香港-廣州客運交通表

船名	由香港開	到廣州	由廣州開	到香港
香港-廣州	10:00	11:30	12:30	14:00
廣州-香港	12:30	14:00	15:00	16:30
香港-廣州	16:30	18:00	19:00	20:30
廣州-香港	19:00	20:30	21:00	22:30

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5-435511 (30線)

香港定期直航美國加拿大貨櫃航線			
船名	由香港開	到美國/加拿大	代理
WEST COAST & CANADA	10/21	11/1	太古
EAST COAST	10/21	11/1	太古

香港特快直航日本貨櫃航線			
船名	由香港開	到日本	代理
日本貨櫃航線	10/21	11/1	太古

香港特快直航馬尼拉航線			
船名	由香港開	到馬尼拉	代理
馬尼拉航線	10/21	11/1	太古

香港特快直航曼谷/星加坡/檳城			
船名	由香港開	到曼谷/星加坡/檳城	代理
曼谷/星加坡/檳城	10/21	11/1	太古

香港特快直航曼谷/星加坡/檳城			
船名	由香港開	到曼谷/星加坡/檳城	代理
曼谷/星加坡/檳城	10/21	11/1	太古

香港特快直航曼谷/星加坡/檳城			
船名	由香港開	到曼谷/星加坡/檳城	代理
曼谷/星加坡/檳城	10/21	11/1	太古

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司 香港中環威靈頓大廈9樓918室 電話：5-8449198

香港-天津(新港)貨櫃/雜貨班輪			
船名	由香港開	到天津	代理
天津班輪	10/21	11/1	太古

香港-上海散裝貨直航班輪			
船名	由香港開	到上海	代理
上海散裝貨班輪	10/21	11/1	太古

香港-上海散裝貨直航班輪			
船名	由香港開	到上海	代理
上海散裝貨班輪	10/21	11/1	太古

香港-上海散裝貨直航班輪			
船名	由香港開	到上海	代理
上海散裝貨班輪	10/21	11/1	太古

香港-上海散裝貨直航班輪			
船名	由香港開	到上海	代理
上海散裝貨班輪	10/21	11/1	太古

香港-上海散裝貨直航班輪			
船名	由香港開	到上海	代理
上海散裝貨班輪	10/21	11/1	太古



出口船期預告

歐洲線

船名	往港口	月	日	公司
VILLE DE PLUTON	地中海	10	21	怡和
EVER GROUP	歐洲	10	22	怡和
ORT. CHIEF	歐洲	10	22	怡和
TANG HIR	歐洲	10	22	怡和
KORRIGAN	歐洲	10	22	怡和
ILANI	歐洲	10	22	怡和
SD. HONSHU	歐洲	10	22	怡和
FU YUAN SHAN	歐洲	10	22	怡和
B. M. THOMAS	歐洲	10	22	怡和
TOKIO EXPRESS	歐洲	10	22	怡和
SEIKO MARU	歐洲	10	22	怡和
WILD EAGLE	歐洲	10	22	怡和
MING ENERGY	歐洲	10	22	怡和
CHUNG KONG	歐洲	10	22	怡和
YAN MEN	歐洲	10	22	怡和
INSO	歐洲	10	22	怡和
HAKATA MARU	歐洲	10	22	怡和
KORONA JACEJIN	歐洲	10	22	怡和
TITAN	歐洲	10	22	怡和
SPANIA	歐洲	10	22	怡和
LINDE	歐洲	10	22	怡和
JUTLANDIA	歐洲	10	22	怡和
NORASIA PEARL	歐洲	10	22	怡和
BRITISH SENATOR	歐洲	10	22	怡和
KORONENIOWSKI	歐洲	10	22	怡和
KOOLON BAY	歐洲	10	22	怡和
CHINA MAERSK	歐洲	10	22	怡和
EVER GARDEN	歐洲	10	22	怡和
VILLE DE SATURN	歐洲	10	22	怡和
AKRONA	歐洲	10	22	怡和
EVER OASIS	歐洲	10	22	怡和
KAP. KANZISKIY	歐洲	10	22	怡和
NEP. CRYSTAL	歐洲	10	22	怡和
MING FORTUNE	歐洲	10	22	怡和
SD. DELFT	歐洲	10	22	怡和
SD. HELVETIA	歐洲	10	22	怡和
FRANKFURT EXPRESS	歐洲	10	22	怡和
EVER GIVEN	歐洲	10	22	怡和
MEDITERRANEA	歐洲	10	22	怡和

印·巴·中東線

船名	往港口	月	日	公司
KOTA WJAY	卡拉奇	10	21	怡和
AL SWAMIR	卡拉奇	10	21	怡和
LANKA AJITHA	卡拉奇	10	21	怡和
LUZON MA	卡拉奇	10	21	怡和
FRANKFURT EXPRESS	卡拉奇	10	21	怡和
THOMAS EVERETT	卡拉奇	10	21	怡和
TEMA	卡拉奇	10	21	怡和
TOR BAY	卡拉奇	10	21	怡和
SD. HONSHU	卡拉奇	10	21	怡和
AL SANA	卡拉奇	10	21	怡和
TOKIO EXPRESS	卡拉奇	10	21	怡和
UNI MORAL	卡拉奇	10	21	怡和
TAI YUAN	卡拉奇	10	21	怡和
B. M. THOMAS	卡拉奇	10	21	怡和
WILD EAGLE	卡拉奇	10	21	怡和
FRANKFURT EXPRESS	卡拉奇	10	21	怡和
MING ENERGY	卡拉奇	10	21	怡和
BOLAN	卡拉奇	10	21	怡和
CHAR HWA	卡拉奇	10	21	怡和
WILLINE TAIKO	卡拉奇	10	21	怡和
CELJE	卡拉奇	10	21	怡和
SPANIA	卡拉奇	10	21	怡和
FRANKFURT EXPRESS	卡拉奇	10	21	怡和
KOOLON BAY	卡拉奇	10	21	怡和
ORT. BEAR	卡拉奇	10	21	怡和
HUGHEVERETT	卡拉奇	10	21	怡和

非洲線

船名	往港口	月	日	公司
AL SHAMIAH	開羅	11	1	怡和
GANDA PERKASA	開羅	11	1	怡和
PRES. EISENHOWER	開羅	11	1	怡和
LANKA ATHULA	開羅	11	1	怡和
GU CHENG	開羅	11	1	怡和
TOKYO BRIDGE	開羅	11	1	怡和
SD. HELVETIA	開羅	11	1	怡和
ALS PROSPERITY	開羅	10	24	怡和
PANAMA MARU	開羅	10	24	怡和
ALTAI MARU	開羅	10	24	怡和
NL. VAN NOORT	開羅	10	24	怡和
NORASIA AL MANSOUR	開羅	10	24	怡和
ELBE D	開羅	10	24	怡和
LUNA MAERSK	開羅	10	24	怡和
CHASTINE MAERSK	開羅	10	24	怡和
OSAKA MARU	開羅	10	24	怡和
GOLD HILLA	開羅	10	24	怡和
CR. POINTE NOIRE	開羅	10	24	怡和

東南亞線

船名	往港口	月	日	公司
BOONKROONG I	曼谷	10	21	怡和
EASTERN FUJI	曼谷	10	21	怡和
SUN KUNG	曼谷	10	21	怡和
ASIA ACE	曼谷	10	21	怡和
GEMINI MOON	曼谷	10	21	怡和
R. R. RATNA	曼谷	10	21	怡和
SPECO TRUST	曼谷	10	21	怡和
NEP. JASPER	曼谷	10	21	怡和
TAO YUAN	曼谷	10	21	怡和
HUAN JIANG	曼谷	10	21	怡和
MOUNT ENTERPRISE	曼谷	10	21	怡和
KYOWA BREEZE	曼谷	10	21	怡和
MAERSK PINTO	曼谷	10	21	怡和
TOR BAY	曼谷	10	21	怡和
THOMAS EVERETT	曼谷	10	21	怡和
HUI HUA	曼谷	10	21	怡和
KOTA EAGLE	曼谷	10	21	怡和
B. M. THOMAS	曼谷	10	21	怡和
KABUKI	曼谷	10	21	怡和
LUCKY STAR	曼谷	10	21	怡和
SIRICHA BULAKUL	曼谷	10	21	怡和
THAI AMBER	曼谷	10	21	怡和
SANDY BAY	曼谷	10	21	怡和
WORLD LION	曼谷	10	21	怡和
SEKI MATSUYAMA	曼谷	10	21	怡和
HING SUN	曼谷	10	21	怡和
MARINE FORTUNE	曼谷	10	21	怡和
KUO MARU	曼谷	10	21	怡和
MAERSK KOBE	曼谷	10	21	怡和
HUI HUA	曼谷	10	21	怡和
ORT. HAKUSAN	曼谷	10	21	怡和
CLIPPER ACE	曼谷	10	21	怡和
NEP. BERYL	曼谷	10	21	怡和
GEMINI SUN	曼谷	10	21	怡和
BLUE GOMET	曼谷	10	21	怡和
KUO LUNG	曼谷	10	21	怡和
SUN KING	曼谷	10	21	怡和
ASOKA	曼谷	10	21	怡和
RAHMA	曼谷	10	21	怡和
HANANG GLORY	曼谷	10	21	怡和
SOMERS BAY	曼谷	10	21	怡和
WORLD TIGER	曼谷	10	21	怡和
HUGHEVERETT	曼谷	10	21	怡和
BEKI KOCHI	曼谷	10	21	怡和
SPECO KING	曼谷	10	21	怡和
AKI MARU	曼谷	10	21	怡和
EDO MARU	曼谷	10	21	怡和
PAKARTI LIMA	曼谷	10	21	怡和

中國內地

船名	往港口	月	日	公司
TIAN YUE	天津	10	21	怡和
PING XIANG CHENG	天津	10	21	怡和
HUA CHANG	天津	10	21	怡和
HUI JIA	天津	10	21	怡和
YONG AN	天津	10	21	怡和
SHANGHAI	上海	10	21	怡和
NEW HAI ERUNG	上海	10	21	怡和
JIN HU QUAN	上海	10	21	怡和
NEW HAI HUA	上海	10	21	怡和
QU HUI	上海	10	21	怡和
SAN JIANG	上海	10	21	怡和
HUI LAI ER	上海	10	21	怡和
SU QI	上海	10	21	怡和
LU FENG	上海	10	21	怡和
TRADE RELISH	上海	10	21	怡和
LONG JIANG	上海	10	21	怡和
SHOU SHAN	上海	10	21	怡和
JIAFA	上海	10	21	怡和
CHONG AN	上海	10	21	怡和
ZHEN ZHU QUAN	上海	10	21	怡和
XIANG JIANG	上海	10	21	怡和
TIAN YAN	上海	10	21	怡和
XIONG YUE CHENG	上海	10	21	怡和
MILD TRAN	上海	10	21	怡和
JIN JIANG	上海	10	21	怡和
HUA YING	上海	10	21	怡和
CHAO BEI HE	上海	10	21	怡和
YUN FENG	上海	10	21	怡和
LIAN JIANG	上海	10	21	怡和
HAI KING	上海	10	21	怡和

台灣省線

船名	往港口	月	日	公司
NEP. JASPER	高雄	10	21	怡和
NEP. JASPER	高雄	10	21	怡和
KOTA SINGA	高雄	10	21	怡和
KIN GHWA	高雄	10	21	怡和
ORT. AMBASSADOR	高雄	10	21	怡和
YU LAN	高雄	10	21	怡和
KIEN HWA	高雄	10	21	怡和
STRAIT CONTAINER	高雄	10	21	怡和
MANHATTAN BRIDGE	高雄	10	21	怡和
CHUNG LIE	高雄	10	21	怡和
TAI LAI	高雄	10	21	怡和
YI CHUN	高雄	10	21	怡和
TAI CHUN	高雄	10	21	怡和
POWER BRIDGE	高雄	10	21	怡和
CHIN CHUN	高雄	10	21	怡和
ORT. EXETER	高雄	10	21	怡和
NEP. BERYL	高雄	10	21	怡和

日本·南朝鮮線

船名	往港口	月	日	公司
CHASTINE MAERSK	日本	10	21	怡和
FU CHIN	日本	10	21	怡和
GLORIA	日本	10	21	怡和
HANGANG GLORY	日本	10	21	怡和
MAJAPAHIT	日本	10	21	怡和
ORT. AMBASSADOR	日本	10	21	怡和
YU LAN	日本	10	21	怡和
YELAN	日本	10	21	怡和
HP DONGNAM	日本	10	21	怡和
TAIYUAN	日本	10	21	怡和
DONAM NO. 1	日本	10	21	怡和
MANHATTAN BRIDGE	日本	10	21	怡和
CHUNG LIE	日本	10	21	怡和
MERCURY ACE	日本	10	21	怡和
YU HAPPINESS	日本	10	21	怡和
YI CHUN	日本	10	21	怡和
NANGANG GLORY	日本	10	21	怡和
HAERWOOD FRONTIER	日本	10	21	怡和

北美洲線

船名	往港口	月	日	公司
B. TAMPA	美國	10	21	怡和
EVER GUIDE	美國	10	21	怡和
CHASTINE MAERSK	美國	10	21	怡和
FU CHIN	美國	10	21	怡和
GLORIA	美國	10	21	怡和
HANGANG GLORY	美國	10	21	怡和
MAJAPAHIT	美國	10	21	怡和
ORT. AMBASSADOR	美國	10	21	怡和
YU LAN	美國	10	21	怡和
YELAN	美國	10	21	怡和
HP DONGNAM	美國	10	21	怡和
TAIYUAN	美國	10	21	怡和
DONAM NO. 1	美國	10	21	怡和
MANHATTAN BRIDGE	美國	10	21	怡和
CHUNG LIE	美國	10	21	怡和
MERCURY ACE	美國	10	21	怡和
YU HAPPINESS	美國	10	21	怡和
YI CHUN	美國	10	21	怡和
NANGANG GLORY	美國	10	21	怡和
HAERWOOD FRONTIER	美國	10	21	怡和

中東美洲線

船名	往港口	月	日	公司
BARBER TAMPA	美國	10	21	怡和
DELAWARE GLORY	美國	10	21	怡和
ISLA SAJANGO	美國	10	21	怡和
EVER GLEAMY	美國	10	21	怡和
PANAMA MARU	美國	10	21	怡和
CONTI BAVARIA	美國	10	21	怡和
EVER GOLDEN	美國	10	21	怡和
NEP. BERYL	美國	10	21	怡和
BARBER PERSEUS	美國	10	21	怡和

澳洲·新西蘭線

船名	往港口	月	日	公司
NOVIKOV PRIBOY	澳洲	10	21	怡和
WINDWARD	澳洲	10	21	怡和
EVER GLEAMY	澳洲	10	21	怡和
EVER GOLDEN	澳洲	10	21	怡和
NEP. BERYL	澳洲	10	21	怡和
BARBER PERSEUS	澳洲	10	21	怡和

歐洲·新西蘭線

船名	往港口	月	日	公司
NOVIKOV PRIBOY	歐洲	10	21	怡和
WINDWARD	歐洲	10	21	怡和
EVER GLEAMY	歐洲	10	21	怡和
EVER GOLDEN	歐洲	10	21	怡和
NEP. BERYL	歐洲	10	21	怡和
BARBER PERSEUS	歐洲	10	21	怡和

今日入

船名	由港口	月	日	公司
KWEILIN (上午九時)	香港	10	21	怡和
KONS. PAUSTOVSKIY	香港	10	21	怡和
HSING HWA (中午)	香港	10	21	怡和
SPRO KING (上午八時)	香港	10	21	怡和
MING ENERGY (上午九時)	香港	10	21	怡和
RAINBOW BRIDGE (上午十時)	香港	10	21	怡和
MALAN (下午二時)	香港	10	21	怡和
TOLAGA BAY (下午六時)	香港	10	21	怡和
MING STAR (下午六時)	香港	10	21	怡和
EVER GENTRY (下午六時)	香港	10	21	怡和
JIAFA (下午六時)	香港	10	21	怡和
TONG CHIANG (下午六時)	香港	10	21	怡和
HAI YU (上午三時)	香港	10	21	怡和
MARINE FORTUNE (上午九時)	香港	10	21	怡和
ORT. RUNNER (下午八時)	香港	10	21	怡和
FENG NING (下午六時)	香港	10	21	怡和
CR. KOBE (上午六時)	香港	10	21	怡和
NEW JERSEY MARU	香港	10	21	怡和
XIN HUA (上午九時)	香港	10	21	怡和
XIN YANG (上午九時)	香港	10	21	怡和
HONG KONG (下午六時)	香港	10	21	怡和

今日出

佛統	PRESE, HOOVER	西北太平洋
蘇美	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋
威者	CHALLENGER	西北太平洋
崇州九	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋
威者	HENRY HUDSON BRIDGE	西北太平洋
威者	WILLIAM L. GERRA	洛杉磯的
威者	MITLA	加州
威者	EVER GOLDEN	加州
威者	HANJIN BUSAN	西北太平洋
威者	PRES. EISENHOWER	西北太平洋
威者	KOREAN WONIS JIN	加州的
威者	ORT. FREEDOM	美加聯盟
威者	NEW YORK MARU	西北太平洋
威者	SIN CHENG	美加

中南美洲線



**大專生**

每次被初級課程要命的時候，那個老頭兒就在牆中出現，「讀書啊辛苦，充實點在牆中出現，」讀書的人說，讀書為修身養性，學做人之道，使自已生活得更美好。相傳是大家都以大學為「目標」，今年考不上，明年再考，總之考不上誓不罷休。在這段期間，他們以讀書，考試為理由。

無聊功課有多忙，我總會定期約會朋友，一起吃飯喝茶，看電影或遊玩，間中也會用電話聊天。我，能想見有朋友的日子怎麼過。

無論功課有多忙，但朋友需要幫忙的話，我很會拒絕。例如功課有多忙，一位朋友入了醫院，我幾乎每天去看他。

在家庭，我總是先做家事然後安心讀書，有時我也跟母親說一些趣怪的笑話，逗她開心，給她解解悶，總之，我做受其他事，才有心情做功課，否則，內心便會感到不安。



# 中國遠洋運輸公司

## CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

船名	載貨	抵港	開航
"XIAO SHI KOU" 小石口	25/10	26/10	27/10
"HUA YUAN KOU" 花園口	5/11	6/11	7/11
"SONG CHENG" 松城	1/11	11/11	12/11

澳洲、香港、上海航線 兼收新嘉坡貨

*"HUAI LAI HE"	20/10	21/10	23/10
"TAI TING KOU" 太平口	30/10	2/11	3/11



### 遠運船務有限公司

COSTRAN SHIPPING CO., LTD.

香港中環國際大廈901-2室

電話：5-458059 (8線) 5-450366







# 公民高度認同改革 認知程度尚待提高

## 北京社科院研究所發表調查結果

【本報訊】北京社會科學院研究所發表的調查結果顯示，中國公民對改革開放政策的認同程度很高，但對改革開放政策的具體內容和目標的認知程度尚待提高。

該所最近完成的一項調查顯示，在調查的三千多個家庭中，有百分之九十五的受訪者表示，他們對改革開放政策持肯定態度，認為改革開放是中國走向繁榮富強的必由之路。然而，調查也發現，有百分之六十的受訪者對改革開放政策的具體內容和目標缺乏了解，這說明公眾對改革開放政策的認知程度尚待提高。

調查還發現，公眾對改革開放政策的認知程度與年齡、教育程度和職業等因素有關。年輕一代、高學歷人士和從事改革開放相關工作的人士，對改革開放政策的認知程度普遍較高。而年長一代、低學歷人士和從事傳統行業的人士，對改革開放政策的認知程度則相對較低。



大江南北

# 農村經濟八年成績驕人

## 八年來建設成就表

八年來，農村經濟建設取得了長足的進步，農村面貌煥然一新。農村經濟的增長，為國家的經濟建設提供了堅實的基礎。農村經濟的發展，也為農民的生活水平的提高創造了條件。

# 農村社會總產值構成

年份	總產值	農業	林業	牧業	漁業	其他
八六年	1000000	600000	100000	200000	50000	50000
八七年	1100000	650000	110000	210000	55000	55000
八八年	1200000	700000	120000	220000	60000	60000

# 農村社會總產值構成

年份	總產值	農業	林業	牧業	漁業	其他
八六年	1000000	600000	100000	200000	50000	50000
八七年	1100000	650000	110000	210000	55000	55000
八八年	1200000	700000	120000	220000	60000	60000

# 農村社會總產值構成

年份	總產值	農業	林業	牧業	漁業	其他
八六年	1000000	600000	100000	200000	50000	50000
八七年	1100000	650000	110000	210000	55000	55000
八八年	1200000	700000	120000	220000	60000	60000



湘西新貌

# 西藏宗教生活活躍

## 八年來修復開放一百七十八座寺廟

西藏的宗教生活近年來日益活躍，這反映了西藏社會的穩定和發展。政府尊重宗教信仰自由，支持宗教活動的正常開展。西藏的宗教生活，為西藏的社會和諧和穩定做出了貢獻。

# 北京之「戀愛角」

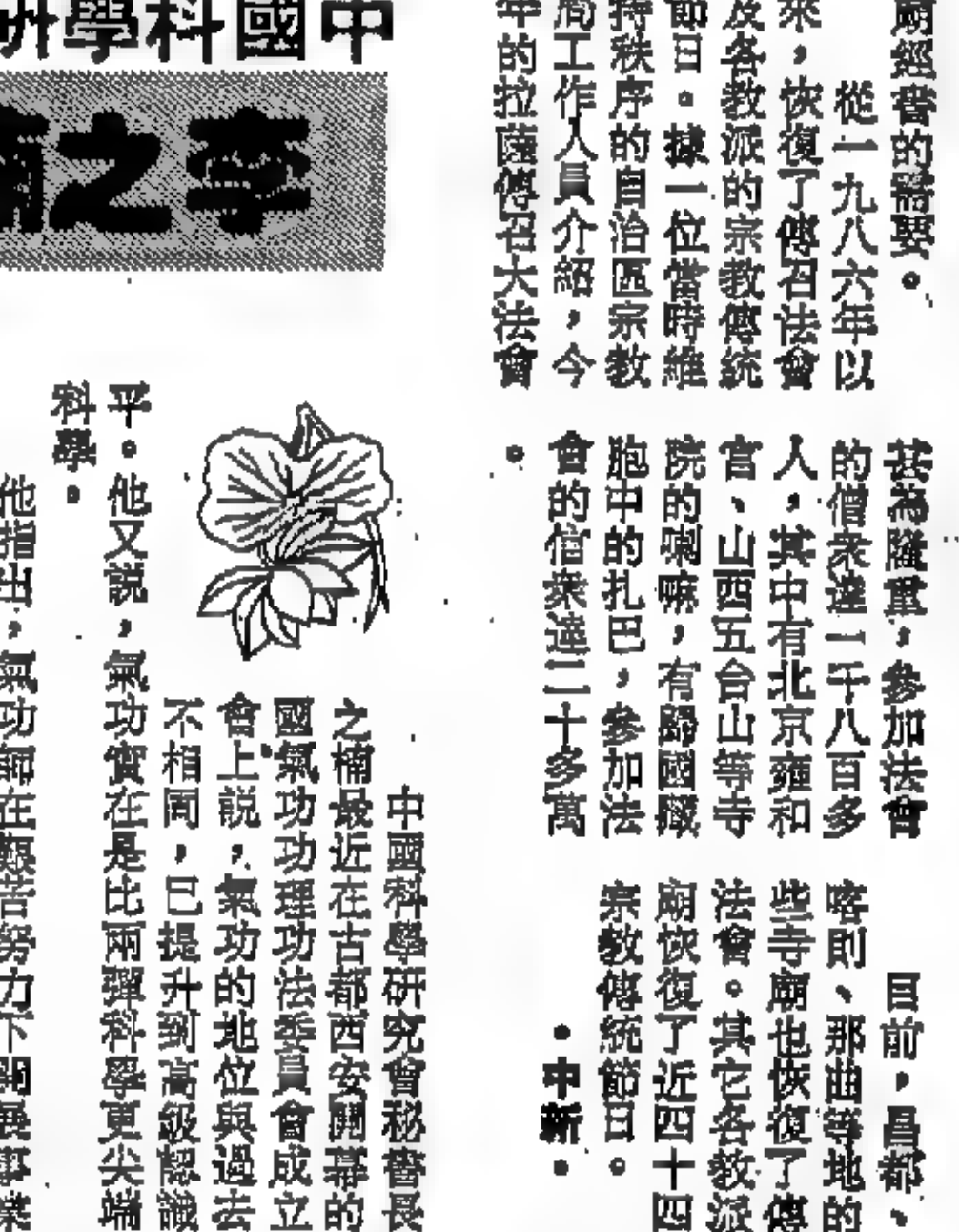
在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。



湘西新貌

# 西藏宗教生活活躍

## 八年來修復開放一百七十八座寺廟

西藏的宗教生活近年來日益活躍，這反映了西藏社會的穩定和發展。政府尊重宗教信仰自由，支持宗教活動的正常開展。西藏的宗教生活，為西藏的社會和諧和穩定做出了貢獻。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。



湘西新貌

# 西藏宗教生活活躍

## 八年來修復開放一百七十八座寺廟

西藏的宗教生活近年來日益活躍，這反映了西藏社會的穩定和發展。政府尊重宗教信仰自由，支持宗教活動的正常開展。西藏的宗教生活，為西藏的社會和諧和穩定做出了貢獻。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。



湘西新貌

# 西藏宗教生活活躍

## 八年來修復開放一百七十八座寺廟

西藏的宗教生活近年來日益活躍，這反映了西藏社會的穩定和發展。政府尊重宗教信仰自由，支持宗教活動的正常開展。西藏的宗教生活，為西藏的社會和諧和穩定做出了貢獻。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。



湘西新貌

# 西藏宗教生活活躍

## 八年來修復開放一百七十八座寺廟

西藏的宗教生活近年來日益活躍，這反映了西藏社會的穩定和發展。政府尊重宗教信仰自由，支持宗教活動的正常開展。西藏的宗教生活，為西藏的社會和諧和穩定做出了貢獻。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。

# 北京之「戀愛角」

在北京的街頭，有一個被稱為「戀愛角」的地方。這裡是年輕人談情說愛的場所，也是城市生活的一個縮影。這裡的愛情故事，反映了當代中國青年的生活態度和價值觀。











### 張學友多飲兩杯蛋糕

#### 梅艷芳生日意興闌珊

【本報記者張國輝報導】張學友與梅艷芳昨日在「梅艷芳生日」慶祝活動中，兩人均顯得意興闌珊。張學友在活動中多飲兩杯蛋糕，顯得有些疲憊。梅艷芳則在活動中顯得有些悶悶不樂，兩人均顯得有些疲憊。



行萬百加參發與與玲寶楊 面會次首

### 李連杰齊秦喜相逢

#### 均言有機會可合作

【本報記者張國輝報導】李連杰與齊秦昨日在「李連杰齊秦喜相逢」活動中，兩人均顯得意興闌珊。李連杰在活動中多飲兩杯蛋糕，顯得有些疲憊。齊秦則在活動中顯得有些悶悶不樂，兩人均顯得有些疲憊。



行萬百加參發與與玲寶楊 面會次首

### 陳山河扮演家樂仔

#### 劇情新發展將加添新角色

【本報記者張國輝報導】陳山河昨日在「陳山河扮演家樂仔」活動中，兩人均顯得意興闌珊。陳山河在活動中多飲兩杯蛋糕，顯得有些疲憊。家樂仔則在活動中顯得有些悶悶不樂，兩人均顯得有些疲憊。



行萬百加參發與與玲寶楊 面會次首

### 阿B與記者捉迷藏

#### 吳聲發拜名師學歌

【本報記者張國輝報導】阿B昨日在「阿B與記者捉迷藏」活動中，兩人均顯得意興闌珊。阿B在活動中多飲兩杯蛋糕，顯得有些疲憊。吳聲發則在活動中顯得有些悶悶不樂，兩人均顯得有些疲憊。

### 新舊大俠

【本報記者張國輝報導】新舊大俠昨日在「新舊大俠」活動中，兩人均顯得意興闌珊。新舊大俠在活動中多飲兩杯蛋糕，顯得有些疲憊。大俠則在活動中顯得有些悶悶不樂，兩人均顯得有些疲憊。



行萬百加參發與與玲寶楊 面會次首

### 無線再播實況劇

#### 日本電視台亦購買

【本報記者張國輝報導】無線電視昨日在「無線再播實況劇」活動中，兩人均顯得意興闌珊。無線電視在活動中多飲兩杯蛋糕，顯得有些疲憊。日本電視台則在活動中顯得有些悶悶不樂，兩人均顯得有些疲憊。



行萬百加參發與與玲寶楊 面會次首

### 愛心顯光芒

#### 昨籌得善款

【本報記者張國輝報導】愛心顯光芒昨日在「愛心顯光芒」活動中，兩人均顯得意興闌珊。愛心顯光芒在活動中多飲兩杯蛋糕，顯得有些疲憊。昨籌得善款則在活動中顯得有些悶悶不樂，兩人均顯得有些疲憊。



行萬百加參發與與玲寶楊 面會次首

### 黎大煒想自導自演

【本報記者張國輝報導】黎大煒昨日在「黎大煒想自導自演」活動中，兩人均顯得意興闌珊。黎大煒在活動中多飲兩杯蛋糕，顯得有些疲憊。想自導自演則在活動中顯得有些悶悶不樂，兩人均顯得有些疲憊。

<b>華南</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<b>華南</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》	<b>新華</b> 今日五場 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》 《大白鯊》
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### 伸筋丹

山東省中醫藥研究所出品

伸筋丹

伸筋丹

伸筋丹

伸筋丹

### 人參當歸

功能：調補氣血、強壯筋骨、去瘀生新、健體強身

人參當歸

人參當歸

人參當歸

人參當歸











